

12

SEABOARD MUNICIPAL POLICE		
S. B. REGISTRY		
No. S. B. D.	6813/14	
Date	30	1 39

MEMO.

SI

For data  
Name  
Address  
Refused

S. B. Report filed  
D 6813/15

D.S.D. Logan

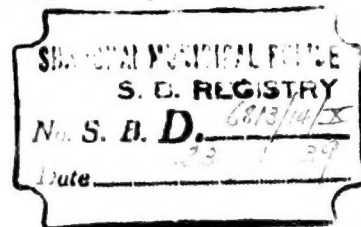
C24

D.C. Special Branch.

12  
N. A. IVANOW  
Attorney and Counsellor-at-Law  
BROOKLYN COURT.  
153 L. Route des Sœurs, Apt. 53  
Telephone 75849.  
SHANGHAI.

Shanghai, January 20th, 1939.-

Registered.



To the Commissioner of the Police Force.

Shanghai Municipal Police.

185, Foochow Road.

Shanghai.

Sir,

Acting under instructions of Mr. Charles Madar, I have the honour to approach you on the following subject:-

My client is a sole proprietor and owner of the Radio Station under the name of "X H H G Radio Broadcast Station", 731 Canton Road (120 Yu Ya Ching Road) as per a Bill of Sale dated December 2nd, 1938, and duly registered at H. B. M. Consulate-General at Shanghai on the 12th of December, 1938, under No. 607. A copy of said Bill of Sale has been duly deposited by me at the Office of the Headquarters of the Shanghai Municipal Police. The said Radio Station is operating on 1220 K.C. But some time ago it was established by my client that some other Radio Station is using the same kilocycle causing thereby harm and confusion to interests of my client. As a certain Mei Sung Radio Station, 432 Nan-king Road, announced in Chinese Press some time ago that it will use said kilocycle my client suspects that the Radio Station in question is said Mei Sung Radio Station.

Under those circumstances I have the honour to request you to investigate the matter and to take necessary steps in order to stop, if it is possible, such activity in future or to let me know the name and

**N. A. IVANOW**  
Attorney and Counsellor-at-Law  
BROOKLYN COURT.  
153 L. Route des Soeurs, Apt. 53  
Telephone 75849.  
SHANGHAI.

---

- 2 -

address of the Radio Station using the same kilocycle as the Radio Station of my client (1220 K.C.) and who is a registered owner of said Radio Station.

Awaiting your prompt answer,

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

*N. A. Ivanow.*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch, ~~XXXXXX~~

REPORT

SHANGHAI File No.   
 No. S. B. (1) 6813/12  
 Date December 12, 1938.

Subject Tung Fang Broadcasting Station: Ownership transferred to  
Mr. Charles Madar (British), 259 Kiangse Road  
Made by D.S.I. Logan Forwarded by C. G. G. G. G.

At 3.30 p.m., December 12, 1938, Mr. M.A. Ivanow, Attorney and Counsellor-at-Law, 153-L, Apt. 53, Route des Souers, called at Headquarters, and handed over a copy of a bill of sale, which is registered as Miscellaneous Document No. 607, dated December 12, 1938, at the British Consulate-General, in respect of the sale of the Tung Fang Broadcasting Station (XHFG). K.C.1220 to Charles Madar (British), 259 Kiangse Road, which transaction took place on December 2, 1938.

The Tung Fang Station is one of the few Chinese Stations which refused to register with the Japanese after the retreat of the Chinese forces from the Shanghai area.

Reference Special Branch Report dated 9-12-38, a report appeared in the December 6th issue of the Sin Wan Pao announcing that a new Broadcasting Station to be known as the Mei Sung (美聲) Station, K.C.1220 will commence broadcasting soon, from 423 Nanking Road. It will be noted that K.C.1220 is the wavelength over which the Tung Fang Station broadcasts. Up to date, efforts to locate the owner of the proposed Mei Sung Station have proved unsuccessful.

*D. S. I. Logan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch).

12/12  
R.A. & D.C. (Sp. Br.)

B I L L        O F        S A L E .

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I, D s u n g  
Y i n g    T s u n g ( 陳 鞠 春 ), proprietor and sole owner  
of the Radio Station known under the name of "X. H. H. G. Broadcast  
Radio Station" and situated at premises under No. 120 Yu Ya Ching  
Road, Shanghai, China, party of the first part, for and in consid-  
eration of the sum of Dollars Ten Thousand and Forty Six (10,046-00)  
Chinese National Currency to me in hand paid by C h a r l e s   M a -  
d a r , British subject, of Shanghai, China, party of the second  
part, at or before the sealing and delivery of these presents, the  
receipt whereof is hereby acknowledged, have granted, bargained, sold,  
and delivered and by these presents do grant, bargain, sell and deli-  
ver unto the said party of the second part all the following goods,  
chattels and property, to wit:-

The said Radio Station as a going concern together  
with the right to continue business of the said Radio Station in the  
above premises and under the same name of "X. H. H. G. Broadcast Ra-  
dio Station" and together with all and singular the machinery and fix-  
tures and appurtenances thereto, furniture, goods and chattels, men-  
tioned in the Schedule hereunto annexed and marked with the letter "A"  
in and about the said premises.

To have and to hold the said goods, chattels and pro-  
perty unto the said party of the second part, his heirs, executors,  
administrators and assigns to and for his and their own proper use,  
benefit and behoof forever.

And I, the said Dsung Ying Tsung, party of the first  
part, do vouch myself to be the true and lawful owner of the said go-  
ods, chattels and property and have in myself full power, good right  
and lawful authority to dispose of the said goods, chattels and pro-  
perty in manner as aforesaid.

And I, the said Dsung Ying Tsung, party of the first

part, do for myself, my heirs, executors and administrators covenant and agree to and with the said party of the second part by these presents to warrant and defend the said goods, chattels and property to the said party of the second part, his executors, administrators and assigns against the lawful claims and demands of all and every person and persons whomsoever.

IN WITNESS WHEREOF, I, the said Dzung Ying Tsung, party of the first part, have hereunto set my hand and seal this second day of December One Thousand Nine Hundred and Thirty Eight.-

Sealed, signed and delivered  
by the above named Dzung Ying  
Tsung in the presence of:-

(signed) N. A. Ivanow. Seal.

( (signed in Chinese) Dzung Ying Tsung.

Seal.

For a true copy:-



*N. A. Ivanow.*

N. A. Ivanow.

Attorney and Counsellor-at-Law.

153-L, Route des Soeurs. Apt. 53.

Shanghai.

Schedule "A".

Inventory of all the goods, chattels and property sold by Daung Ying Tsung to Charles Madar as per a Bill of Sale dated December 2nd, 1938.

1. One Transmitter .....	Doll.	7376-00.
a/ One General Radio 1220 K. C. ....	\$	5400-00.
b/ Alteration from push pull buffer into the tube system .....	\$	1200-00.
c/ Fixture of crystal and additional parts .....	\$	456-00.
d/ Additional fixture of kilocycle ..	\$	320-00.
Total .....	\$	7376-00.
2. Antenna and fixtures .....	"	560-00.
a/ Fixture of antenna in the air ....	\$	200-00.
b/ Fixture of antenna in the ground .	\$	200-00.
c/ Alteration of wire .....	\$	160-00.
Total .....	\$	560-00.
3. Fixtures in the broadcast room .....	"	300-00.
a/ Grass mat .....	\$	40-00.
b/ Clothing .....	\$	70-00.
c/ Lighter .....	\$	50-00.
d/ Carpentering and painting .....	\$	60-00.
e/ Ventilator .....	\$	80-00.
Total .....	\$	300-00.
4. Furniture .....	"	350-00.
a/ One round table .....	\$	16-00.
b/ One long table .....	\$	20-00.
c/ Two tea tables .....	\$	10-00.
d/ One stand for gramophone .....	\$	24-00.
e/ Two chairs .....	\$	8-00.
f/ Two electric fans .....	\$	80-00.
g/ Mat for floor .....	\$	50-00.
h/ Two cases for gramophone records .	\$	30-00.
i/ One round table .....	\$	8-00.
j/ One table .....	\$	6-00.
k/ One chair for a reporter .....	\$	6-00.
l/ One desk .....	\$	20-00.
m/ One wardrobe .....	\$	10-00.
n/ Two stools .....	\$	10-00.
o/ Seven long wooden benches .....	\$	52-00.
Total .....	\$	350-00.
5. Five hundred gramophone records .....	"	850-00.
6. Fixtures in the machine room .....	"	240-00.
7. One piano .....	"	550-00.
Grand total .....	"	10046-00.

Signed, sealed and delivered  
by the above named Daung Ying  
Tsung in the presence of:-

(signed) N. A. Ivanow. Seal.-

(signed in Chinese) Daung Ying Tsung.

Seal.

For a true copy:

For a true copy:-

*N. A. Ivanow*  
N. A. Ivanow.



Attorney and Counsellor-at-Law.  
153-L, Route des Soeurs, Apt. 53.  
Shanghai.-



DZUNG YING TSUNG

and

CHARLES MADAR .

RADIO STATION " X. H. H. G. BROADCAST

RADIO STATION " .

B I L L

O F

S A L E .

Registered at H. B. M. Consulate  
General, Shanghai, as Miscellaneous  
Document No. 607 this 12th day of  
December 1938. Copy deposited.

(signed) S. G. Beare.

Consul.

4 Shillings Stamp. Seal of the  
British Consulate-General, Shang-  
hai.-

N. A. I v a n o w .

Attorney and Counsellor-at-Law.

153-L, Route des Sœurs, Apt. 53.

Shanghai.-

Memorandum.

POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 26.7.38 193  
To Mrs. Mychorn, DC

From attached report  
you will see that we  
have got Tung Fang on  
1220 which has not so  
far been assigned anyone.  
This Radio business is a  
complicated one and I  
hope after our efforts Maj.  
Asano will leave this  
Station at 1220

*JR*  
A.C./P. B. J. DC (43)  
29 JULY 1938  
Maj. Asano informed he stated  
he has no objection. *W. C. S. H.*  
247

(12)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S. B. R.

Mr. S. B. D.

REPORT

Date

Date July 26, 1938

Subject Tung Fang Radio Broadcasting Station (XHNA) - frequency

changed from K.C. 1080 to K.C. 1220.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Crawford

\* See 768/14/II  
Serial No 12

Reference Special Branch Report dated 19.7.38 on above subject and remarks of Commissioner of Police thereon, on 24.7.38, the attached letter dated 24.7.38 was received from the management of the Tung Fang (東方) Station intimating their intention to change the frequency of their Station from K.C. 1080 to K.C. 1060. As this frequency had already been adopted by the Chung Ih Station (Italian), the Tung Fang Station was informed that they should choose a vacant frequency. On 26.7.38, another letter dated 26.7.38 (attached) was received at Special Branch, Headquarters, intimating that K.C. 1220 which is vacant, has been adopted by the Tung Fang Station. The management of the Tung Fang Station was subsequently informed that there is no Police objection to the change, whereupon they intimated that the change would be effected within one week's time, as it is necessary to advertise the alteration. It is suggested that the Broadcasting Superintendence Office be informed of the change in order to obviate the possibility of K.C. 1220 being assigned by the latter organ to another station.

*Logan*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

Translation of letter received on July 26, 1938.

68/3/14/II  
27 7 38

-----  
July 26, 1938.

To the Special Branch, S.M.P.

The frequency of our station is 1080. Recently a certain radio station started to use this frequency and interfered with our broadcasts. This is quite unreasonable. As we are under your control, we received your advice to change our frequency as a temporary measure. We shall be glad to do so and now wish to report that we shall use 1220 K.C. as our new frequency upon receiving a reply from you giving us the necessary permission in the matter.

Tung Fang (XHHC) Radio Broadcast Station.

Chen Ying Tsung.

6813/14/II  
27 7.38

Translation of letter received from the Tung Fang  
(XHH4) Radio Broadcast Station.

-----

July 24, 1938.

To the Special Branch, S.M.P.

The frequency of our station is 1080 K.C.  
Recently, however, a certain radio station has  
started using this frequency thereby interfering with  
our business. This is quite unreasonable. As we  
are under your control and through your mediation  
we shall temporarily change our frequency to 1060.  
The change will be made as soon as we obtain your  
formal consent. Awaiting your reply.

Tung Fang (XHH4) Radio Broadcast Station  
Chen Ying Tsung.

S.  
SAR.  
2577  
P. A. to D. C. (Sp. Br.)

473  
—

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch ~~xxxxxx~~

## REPORT

Date June 21, 1938.

Subject Tung Fang Broadcasting Station, call sign XMG, frequency K.C.

1080 reports that Yung Sung broadcasting Station will adopt the same frequency as Tung Fang Station. C. Crawford is I.

Made by D.S.I. Logan Forwarded by C. Crawford

Mr. Tsuan Wen-shi (詹文禧), a representative of the Tung Fang Radio Station (call sign XHMG - 1080 K.C.) 120 Yu Ya Ching Road, visited Special Branch, Headquarters, on the morning of June 21 and reported having received information that a new radio station named Yung Sung (永生), which is going to operate on or about June 25, has been authorized by the Broadcasting Superintendence Office to adopt the same frequency as that used by the Tung Fang Station. As the adoption of the same number of kilocycles by 2 stations would render broadcasting impossible, Mr. Tsuan wished to know (1) if the Police have any knowledge of this new development, and (2) should this new station commence operation, what advice and assistance will the Police render to his station.

Note The Tung Fang Station is an old established station which has failed to apply to the Japanese authorities for a permit. It is included in the list of such stations mentioned in the D.C.(Japanese) memo dated 16.6.38, addressed to the Commissioner of Police as being one of the stations which the Japanese authorities desire the Police to warn to apply for a Japanese permit.

Enquiries by Special Branch detectives ascertained that the Yung Sung Broadcasting Station is located in Room 633 of the Wu Kung Lodging House, 152 Fokien Road while the broadcasting will be done by remote control from Room 204, Tai Wu Building, 81 Lloyd Road.

The manager of the station is one Ho Kia-tsing(何家驥)

5.1.

Yung Sung  
Station 10  
be requested  
to furnish  
usual  
quarter  
Tung Fung  
Station 10  
be advised  
on basis  
indicated to  
P.A.



D.S.D. Logan  
C. 22/6.  
w/ 22/6.

\* Fila D 6813/6

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

-2-

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

alias Ho Zung-teh (何尚德), an ex-employee of the  
defunct Yun Sen Radio Station (永生), which was formerly  
located on Nanking Road west of Kin Wo Ka.

According to Mr. Ho, his station was officially  
allocated call sign XHMG, frequency K.C.1080 by the Japanese  
Broadcasting Superintendence Office. The station is  
scheduled to commence broadcasting on 1.7.38.

Instructions are solicited as to whether the Yung  
Sung Station should be asked to furnish the usual guarantee  
and also regarding what action should be taken in regard  
to the adoption by the Yung Sung Station of the frequency  
at present in use by the Tung Fang Station.

*W. H. Hagan*  
D. S. I.

D.C.(Special Branch)

*DR.*

*22/6*

*P. A. D. C. 15-2600*

Tung Fang (東方) Radio Station's Report

To the Secretary, S.M.C.  
Sir,

April 27, 1938.

The following particulars are submitted for your reference in answering to the enquiries made at this Station by an officer from the Council.

(Chopped) "X H H G Radio Broadcast Station"

-----

1. Name: Tung Fang Radio Station.

Address: 120 Yu Ya Ching Road.

Established by: The Grand Hotel Co., Ltd., 120 Yu Ya Ching Road.

Responsible person: Zung Ying Tsung (陈鞠春)

Representative : Zung Tuh Yui (陈德裕)

2. Purpose: Commercial.

3. Organizations: One officer i/c and two announcers.  
Revenues: About \$300. The Grand Hotel takes charge of revenues and expenditures.

4. Power: 100 Watt. Installed in the Grand Hotel. No sketch available.

5. Broadcasting studios: in the Grand Hotel.

6. Call sign: X H H G

7. 1080 k.c.

8. Broadcasting entertainments, songs, music and stories etc.

Engineers: Zung Ts Yien (陈考贤), Chinese, manager of Hwa Kwang (华光) Electric Supplies Manufacturers.

9. Permit No. 12 issued by the Ministry of Communications in January of the 22nd year of the Republic (1933).



File No. \_\_\_\_\_ POLICE

**S. L. McGISTRY**

S.1, Special Branch No. S. 6410, 6813/14/1

Date ~~12~~ <sup>27</sup> Dec 20 <sup>39</sup> 39

K.C. 580.

Made by D.S.I. Logan Forwarded by C. Sanford S.J.

SHANGHAI  
27 MAR 1933  
COMMISSIONER'S OFFICE

*M. Logan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

Comme  
Sir  
Wacher has no interest  
in the proposed station beyond  
lending his name to it  
Yrs Roberton  
DL (S.B.)

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

**FILE**

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.I., Special

## REPORT

Date March 18, 1939.

File No. 111 POL  
S. & REGISTARNo. S. & D. 683/12  
Branch Station 3

Subject Application for permission to establish Sino-German

Broadcasting Station (X.H.C.E.) K.C.580.

Made by D.S.I. Logan,

Forwarded by

C. Campbell D.I.

On March 17, 1939, Mr. W. Gunndellach, representing Mr. Carl Wacker (German), foreign manager of the proposed Sino-German Broadcasting Station (X.H.C.E.) K.C.580, Room 617, Continental Emporium Building, Lane 35E, Nanking Road, called at Headquarters and stated that he had approached the Japanese Radio Control Office and had been informed that no new stations would be permitted by the Japanese to commence operating and requested advice as to what action the Police would take should the proposed Sino-German Station commence to operate without a permit from the Japanese. Mr. Gunndellach was informed that according to an agreement between the S.M.C. and the Japanese Radio Control Office, new radio stations would not be permitted to operate by the Police until a permit had been issued by the Japanese, whereupon he left stating that he would convey the information mentioned to Mr. Wacker. On 18.3.39, the attached letters from Mr. Wacker were delivered to D.S.I. Logan by registered mail, intimating that the Sino-German station will begin to operate in course of the next week.

It should be noted that the proposed station is in reality Chinese owned and that Mr. Wacker is merely the nominal manager. According to the existing practice all radio stations which are owned by persons not enjoying extra-territorial rights, apart from the prerequisite of obtaining the sanction of the Japanese, should also furnish to the S.M.P. a guarantee not to

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date.....19

Subject..... - 2 -

Made by..... Forwarded by.....

obtrude on an established wave length and also undertaking not to broadcast political matter or propaganda. However, in certain cases where the Japanese have encouraged certain persons to establish new stations which have adopted established stations' wavelengths, etc., the matter of the guarantee has been waived and no action has been taken against the offending stations by the S.M.P.

It would appear that Mr. Wacker hopes to establish his station without the necessary Japanese permit and with the hope that the S.M.P. will be equally lax in dealing with his station.

Instructions are solicited as to what action should be taken in connection with the proposed station.

*W. Logan*  
D.S.I.

*DR*  
P.A. to D.C. (Sp. Br.)  
20/3

D.C. (Special Branch).

CARL WACKER 社 行 僭 車 汽 國 中

c/o The Automobile Club of China.

(Members Alliance Internationale de Tourisme, Brussels).  
(Affiliated to the Royal Automobile Club of Great Britain and Ireland,  
the Automobile Association of Great Britain, the Automobile Association of America,  
the Singapore Automobile Club, and the Royal Java Motor Club).

TELEGRAPHIC ADDRESS  
"MOOROB"  
SHANGHAI

P. O. BOX NO. 1049

Secretaries: BECK & SWANN.

17. THE BUND.

CODES:  
BENTLEY'S 1ST EDITION  
BENTLEY'S 2ND EDITION

SHANGHAI.

TELEPHONES: 10704  
10708

March 17, 1939.

Dear Mr. Logan,

Through the good offices of Mr. Gundelach I received yesterday his report after his visit to the Japanese Superintendent's Radio Control Station office in the Haroon Building and his consequent call and the ensuing conversation at your office.

Gundelach told me exactly how matters stand concerning the running of broadcast stations in the Settlement and I think my Chinese will not experience any difficulties with the authorities as long as they confine their activities to purely commercial advertising broadcasts.

Taking into consideration the mentality of the Chinese and to convince them that as far as the Settlement regulations are concerned everything has been done to enable them of starting their business without obstructions, I beg to enclose my information in writing stating that the Sino German Broadcast Station under letters XHCE, running on 580 kilocycles will begin business in the course of next week.

All I require from you are a few lines confirming receipt of this communication (with no reference whatsoever regarding the Japanese). May I ask you to kindly send your letter to my private address:

CARL WACKER

Bubbling Well Court

591 Bubbling Well Road, House 178. Tel. #38478.

as I shall not be able to attend office before another week's time. I certainly shall not fail to call on you personally to thank you for your kind advice and assistance as soon as I am able to move about. With my very best regards

yours gratefully



SINO-GERMAN RADIO STATION  
Lane 353 Nanking Road  
Room 617.

Shanghai, 17th March 1939.

Inspector W. Logan  
S.M. Headquarters  
Central Police Station  
Shanghai.

Dear Sir,

We most respectfully beg to inform you that following our application of the 8th inst., we intend to start commercial advertising broadcasting at the above address and under the name and style Sino German Radio Station applying for and adopting 580 kilo cycles using letters XHCE for our station from 20th March 1939. We therefore ask you to have our station registered and confirm you having taken notice accordingly. We have the honour to remain dear Sir

yours faithfully



CARL WACKER  
Foreign Business Manager  
Sino-German Radio Station.

LLT/

FM. 2  
G. 90M-2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1. Special Branch

REPORT

Date March 13, 1939

Subject. Application for permission to establish Sino-German Broadcast Station.

Made by. D.S.I. Logan

Forwarded by.

With reference to the attached letter dated 8/3/39, from Mr. N.C. Chang, Chinese Business Manager, Sino-German Broadcast Station, Room 617, Continental Emporium Building, Lane 353 Nanking Road, applying for a permit to operate a Radio Broadcasting Station, enquiries revealed that the manager of the proposed Radio Station, namely, Mr. Carl Wacker (German) (see Special Branch report dated 6/7/33) is at present indisposed.

A representative of Mr. Wacker, namely Mr. W. Gunndellach (German), employed by Eickhoff & Co., 20 Canton Road, was interviewed at Headquarters on 13/3/39, when he stated that Mr. Wacker had been approached by a Chinese friend, Mr. N.C. Chang, afore-said and asked if he would assume the managership of the proposed Radio Station. Mr. Wacker agreed to do so on condition that he would not be held responsible for the conduct of the station should friction arise with either the Settlement Authorities or the Japanese Authorities.

Mr. Gunndellach was informed that a permit should first be obtained from the Japanese Radio Control Office in respect of the proposed station after which his application would be considered by the S.M.P. whereupon he left stating that he would approach the Radio Control Office.

D.C. (Special Branch).

D.S. I.

E  
9 3 39

Sino-German Broadcast Station,  
Lane 357 Nanking Road,  
Shanghai.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
March 8, 1939  
REGISTRY  
No. S. R. D. 6813/14/X  
Date 9 3 39

The Commissioner,  
Shanghai Municipal Police,  
Headquarters,  
Shanghai.

Dear Sir,

I beg to apply for a permit for the opening and running of a broadcast station in the International Settlement of Shanghai. The necessary particulars are listed as follows :-

NAME & STYLE : Sino-German Broadcast Station.

LOCATION : Room No. 617, in the Continental Emporium Building,  
at Lane 357 Nanking Road.

TELEPHONE NO. 25197

POWER OF STATION : 200 k. w. (kilowatt)

PURPOSE OF BUSINESS : Exclusively for broadcasting commercial advertising and local news.

OWNERSHIP: Consisting of Chinese subjects only.

APPLICANT: Mr. CARL BACHER, a German citizen, registered with the German Consulate General, who is concurrently employed by the Automobile Club of China (Office: at 17 The Bund, Room 52) as Field Secretary.

In case of any further information necessary for your issuing of the permit being required, the undersigned will be glad, indeed, to furnish the same to you on request.

Yours most obediently,

.....*C. C. Chang*.....  
Chinese Business Manager



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. C. REGISTRY	
No. S. B. D.	6813/14
Date	29.3.39

Shanghai, 28th. March, 1939

The Deputy Commissioner of Police,  
Special Branch, S.M.Council  
Shanghai.

Dear Sir.

I hereby beg to request that a Licence be granted to me for operating a RADIO BROADCASTING STATION in the Central District for the SOLE purpose of Advertising in the Chinese Language.

I understand that an allotment for 580 Kilocycles is available and should therefore like to take it up.

Awaiting your favourable reply,

Yours faithfully,

*F. C. Focken*

F. C. Focken

c/of S.J.Powell

410 Szechuen Road.  
Laidlaw Bldg.

**FILE**

*J.S.D. began*  
*Mr. Focken called & situation explained to him. JFR*  
*see JBR 29/3*  
*29/3*  
*29.3.39.*



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6813/4/1

S.I. Special Branch Station, 633/6

## REPORT

Date. June 22, 1939.

Subject. Letter from Mr. V. Chieri (Italian) applying for permission  
to operate a radio station (X.Q.D.F.) K.C. 880.

Made by and Forwarded by D.S.I. Logan

Reference D.C. (Special Branch's) memo. dated 20.6.39 in reference to above, Mr. V. Chieri was interviewed at Police Headquarters on the morning of June 22, 1939 when he was informed of the fact that K.C. 880 was adopted by Mr. Francois Lesspinasse (French) as far back as December, 1938 and that Mr. Lesspinasse's station has been functioning for some time. In reply, Mr. Chieri stated that he did not wish to come into conflict either with Mr. Lesspinasse or the authorities as he is well known in Shanghai and is a member of the French Police (Specials) and that he would not commence broadcasting without notifying the Police. In the meantime, however, he stated his intention to approach the Japanese Broadcasting Control Office with a view to obtaining that organ's permission to use one of the wavelengths reserved by the Japanese so far not in use. In conclusion he stated that should the Japanese allocate a wavelength to him, he will refer same to the Police in order to ascertain if it is not already in use by any other person.

*W. Logan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

FILE

D.S.I. Logan

C. 23/6 m. 20/6.

See also A. 6813/4/1 (6)  
re. 20.6.39

*371*

*C. 23/6*

MEMO.

20639

51

Let Mr. Chieri  
know how the  
matter stands.  
We have no control  
over a station  
the proprietor of which  
enjoys autonomy —  
unless, of course,  
through his consulate.

John Robertson

D.C. Special Branch.

D.S.D. Logan  
C. 2/6

W. J. 2/6

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 1, Special Branch *14/6/39*

REPORT

Date June 20, 1939.

Subject Letter from Mr. V. Chieri, 123 Canton Road, applying for  
permission to operate a radio station (XQDF) K.C. 880.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

*C. Crawford*

With reference to the attached letter dated June 17, 1939, to the Commissioner of Police from Mr. V. Chieri (Italian) 123 Canton Road, intimating that he has registered with the Royal Italian Consulate General, a broadcasting radio station styled "Stazione Radio Commerciale Ausonia" situated at 84 Foochow Road, call sign X Q D F, K.C. 880, the inauguration of which will probably take place on July 1, 1939, and applying for the permission of the Municipal Police to operate said station, it should be mentioned that the wave length adopted by Mr. Chieri has already been taken by Mr. Francois Lespinasse (French) (Special Branch Report dated 28/1/39).

Mr. Lespinasse's Station, call sign X Q H O, K.C. 880 was mentioned in a letter dated June 15, 1939, from Major Asano, which requested that the Police should refuse permission to Mr. Lespinasse to operate (Vide Special Branch report dated 18/6/39).

Mr. Chieri has not been communicated with pending instructions as to what action should be taken in connection with his application.

*D. S. I. Logan*

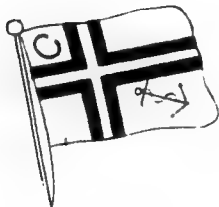
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

\* D6513/14, I(11)

*25/6*

齊  
爾  
利



Acknowledged, form-2  
Central Reg. 1816 P. 102

Shanghai:

June 27th 1939  
No. S. R. 6818  
Date

V. CHERI  
LORCHAS, TENDERS, TUGS.  
123 CANTON ROAD  
TEL. 10638  
TEL. ADD: CHERI, SHANGHAI.

The Commissioner,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Sir,

Permission to operate a  
Broadcasting Radio Station

We have the honour to inform you that we have registered  
with the R. Italian Consulate General a Broadcasting Radio  
Station styled:

"STAZIONE RADIO COMMERCIALE AUSONIA"

and in Chinese "大方商業廣播電台"

situated at No.84 Foochow Road with Head Office at

123 Canton Road (Room 102)

the Registration Number given by the Italian Consulate is  
No. 68/12 dated 9th. May 1939.

We wish to be allotted

Cycle 880

Signal Code "X Q D F"

also beg to apply to you for permission to operate said  
station which is a purely commercial enterprise without any  
political aims.

If possible we intend to inaugurate said station on the  
1st. July 1939.

I have the honour to be,

Sir,

Yours faithfully,

V. CHERI  
LORCHAS, TENDERS & TUGS

16-07

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. \_\_\_\_\_

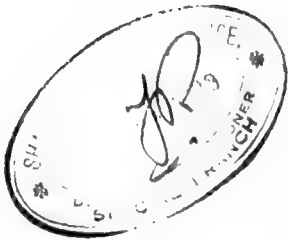
Section 1, Special Branch.

REPORT

Date October 30, 1939

Subject (in full). Application from Mr. S. Maslovsky for permission to operate a radio broadcasting station turned down by the Japanese Radio Control Office.

Made by D. S. I. Prokofiev. Forwarded by C. Crawford D. I.



FILED

On 27-9-39 Mr. Maslovsky applied to the Japanese Consulate-General through the medium of the Russian Emigrants Committee for permission to open a radio broadcasting station in the Settlement. On 18-10-39 Mr. Metzler, Chairman of the Russian Emigrants Committee, was informed that the application had been turned down by the Japanese Radio Control Office owing to lack of space on the wave band.

A. Prokofiev

D. S. I.

D. C. ( Special Branch ).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

Section 1, Special Branch  
REPORT

Date September 24, 1939

Subject (in full) Application from Mr. S. Maslovsky for permission to operate a  
radio broadcasting station - further report.

Made by D.S.I. Prokofiev.

Forwarded by

R. W. Max Cline D.S.I.

Mr. S. Maslovsky, the applicant, was communi-  
cated with on 24-9-39 in accordance with the instructions  
contained in the attached memo of D.C. ( Special Branch)  
dated 22-9-39. He stated that he would approach the  
Japanese Radio Control Office and, should their attitude  
be favourable, apply again for registration with the  
S.M. Police.

A. Prokofiev  
D. S. I.

D. C. ( Special Branch ).

FILE 4.5  
yfr

Read

FILE  
6 1/10

MEMO.

SI  
D.S.I. Prokofiev

Mr. Maslovsky  
had better  
approach the  
Japanese Radio  
control from  
whom I was made  
to understand  
no vacancies exist  
locally.

*Red*



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 65

S. 1, Special Branches *St. 101*

## REPORT

Date September 22, 1939.

Subject Application from Mr. S. Maslovsky for permission to operate a radio  
broadcasting station in the Settlement.

Made by D.S.I. Prokofiev

Forwarded by *R. W. Mac Auliffe D.S.I.*

With reference to the attached letter dated 11-9-39 from Mr. Ch.E. Metzler, Chairman of the Russian Emigrants Committee, enclosing application of Mr. S. Maslovsky for permission to operate a radio broadcasting station at 888 Weihaiwei Road, the applicant was interviewed at this office on 12-9-39. He was asked whether he had approached the Japanese Radio Control Office in connection with this matter and on replying in the negative Mr. Maslovsky was given to understand that owing to lack of space on the wave band there was practically no hope of his application being approved.

Communicated with by the undersigned on 21-9-39 Mr. Maslovsky stated that so far he had not approached the Japanese Radio Control Office as he decided to await a reply from the Municipal Police before doing so. Furthermore he stated that he had failed to come to an agreement with the Sokol Club, 888 Weihaiwei Road, regarding the use of their premises and that he was still looking for suitable premises for his proposed station.

According to Maslovsky, he intends to operate the proposed radio station in partnership with V.I. Yakovleff, engineer, but he alone will be responsible for conducting the station in accordance with the conditions under which registration will be approved. The broadcasting programme will consist of



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

- 2 -

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

usual musical and entertainment items interspersed with commercial advertising and will be done mostly in the Russian language.

The particulars of the above named individuals as known by this office are as follows :-

1. Sergey Ivanovich MASLOVSKY, 54, Russian, He is reported to have graduated from the Polytechnic Institute at Darmstadt, Germany, in 1912 and later to have been employed at the Perm Munition Works. In 1920 he left Russia for China and for the following 17 years resided in Harbin where he was for various periods employed with the Chinese Eastern Railway, Siemens & Schuckert and the Harbin Polytechnic Institute. In November, 1937 he arrived in Shanghai on invitation of the Siemens China Company, and shortly afterwards proceeded to Yunnanfu where he worked in his professional capacity in connection with the installation of certain electric machines. Returning to Shanghai via Indo-China in August, 1938, he has since been residing in this city. Here he has been employed in the "Centre Technique Supérieur de la Concession Française", 200 Route Remi. From April to June, 1939 he was connected with a radio broadcasting station, 1074 Bubbling Well Road, owned by Mr. Bosustow, and also worked in a Radio-Technical School, Avenue Haig together with V.I. Yakavleff.

2. Victor Ivanovich YAKOVLEFF, 40, Russian.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

- 3 -

.....Station,

Date.....19

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by.....

According to his own statement, he formerly studied in the Technologic Institute at Tomsk, Siberia. In 1924 he left Russia for Japan and after two years residence in that country proceeded to Harbin where he continued his education in the Harbin Polytechnic Institute. From 1927 to 1930 he resided in Mukden, after which he arrived in Shanghai. A radio engineer by profession he has since been working here with various firms, including the "Société Française des Téléphones Interurbains," 320 Szechuen Road, China Radio Service Corporation and the Radio Broadcasting Station XNHA, 445 Race Course Road. In 1938-1939 he also conducted the Radio-Technic School referred to above.

While in Shanghai these persons did not come to the notice of the Municipal Police in connection with any activities of an undesirable character.

*A. Prokofiev*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

РУССКИЙ ЭМИГРАНТСКИЙ КОМИТЕТЪ

RUSSIAN EMIGRANTS' COMMITTEE

HOUSE No. 1.  
LANE 110, MOULMEIN ROAD  
TEL. 36913.

Shanghai, 11th September 1939.

To the Assistant Commissioner,  
Shanghai Municipal Police.  
(Special Branch).

Dear Sir,

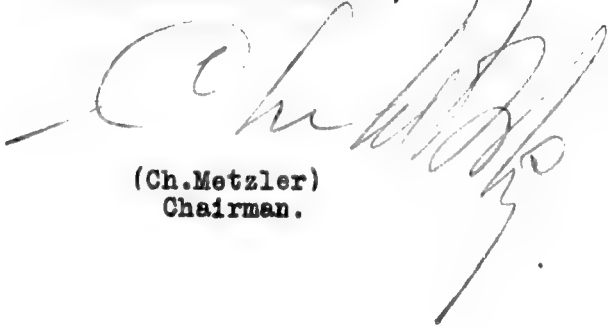
I beg to enclose herewith two applications  
of the Russian Emigrant Mr. S.Maslovsky regarding a li-  
cense in his name to operate a broadcasting radio  
station at 888 Weihaiwei Road.

Mr.S.Maslovsky is duly registered at this  
Committee, known to me as a loyal person and does not  
belong to any political group or organization whose  
principles are against Law, Order and Government.

I will appreciate very much your valuable  
assistance.

I have the honour to be,  
S i r ,  
Your obedient servant,

(Ch.Metzler)  
Chairman.



S. MASLOVSKY

DIPL. ING. ELEKTROTECHNIK

Shanghai, September 9th, 1939.

64 Route Pichon, Apt.10.

To the President of  
the Russian Emigrant Committee,  
Shanghai.

Sir,

In addition to my letter of 29th August 1939 I would like to inform you that:

1. The Broadcasting Station is intended to be located in the apartment occupied by Russian Sporting Ass. "Sokol", 881 Weihaiwei Rd., with the authority of which we have now negotiation about this.

2. The length of the wave is 441 mt. and the frequency 680 k-c, but if the authority have some objection to it, the frequency can be accordingly changed.

3. The staff of the Broadcasting Station is as follows:

- a) Mr. J.I.Maslovsky Dipl.Ing. - Manager,  
64 Route Pichon, Apt.10.
- b) Mr. V.J.Yakovleff E.E. - Engineer, 275 Route  
Tenant de la Tour, Apt.J.
- c) Mr. K.I.Shulgin - Fitter, 241 Route des Soeurs
- d) G.V.Immershvilly - Commercial Agent & Speaker  
119 Route des Soeurs, Tracey Terrace.

Besides these we have the intention to employ one more Speaker, but our choice is not yet up.

4. Office times: from 8 a.m. till 9 a.m.  
" 12 a.m. " 2 p.m.  
" 6 p.m. " 10 p.m.

I remain, Sir,

Your obedient servant

*S. Maslovsky*

S. MASLOVSKY

DIPL. ING. ELEKTROTECHNIK

64 Rt. Pichon Apt. 10.

29th of August 1939 .

To the President of Russian Emigrant Committee.

Sir,

I have the honour to apply to Chinese Ministry of Communications for a license on my name to operate a broadcasting radio station.

This broadcasting station has been situated on 1074 Bubbling Well Road and commenced its operation on 2nd of April 1939. The license was obtained from Shanghai Municipal Authorities on the name of a British subject, Mr. Bosustow. After two months operation Mr. Bosustow was informed by Mr. Acano of Ministry of Communications about necessity to register the station. After that Mr. Bosustow ceased to continue the operation of this station.

As I have obtained from owner all the rights to operate this station on my name, so I beg to point out that this station will be used for commercial and cultural purposes only and will be of great interest to the Russian Colony here, therefore the broadcasting will be mostly on Russian language. The program will consist of musical numbers, educational lectures and commercial advertisements and in no way be used in any kind of political propaganda.

I have the honour to apply to you as the head of Russian Emigrant Committee to be so kind as to assist me in this matter to obtain the necessary permission to operate broadcasting station. This station will be entirely a Russian enterprise and will enable a few Russian to earn their living.

I remain, Sir,

Your obedient servant

*Sgt. S. Maslovsky*

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 3Y

S.1, Special Branch *Shanghai*

## REPORT

Date March 3, 1940.

Subject Letter dated February 24, 1940 from Radio broadcasting

Control Office re Radio Stations AQHD and AHMK

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by D.I. Crawford

D.C. (Division)  
D.O. "A"Information  
RudolphSee attached  
E

x find 26813/6.

With reference to attached<sup>x</sup> letter dated February 24, 1940, from the Radio Broadcasting Control Office, addressed to the Shanghai Municipal Police, requesting the immediate closure of the following radio broadcasting stations on the grounds of their non-registration with the Japanese Radio Broadcasting Control Office :-

1. Hwa Tung Broadcasting Station,  
465 Kwangse Road.  
Call Sign: AQHD  
Frequency: 1360 K.C.
2. Continental Broadcasting Station (Dah Loh)  
3rd floor, 851 Peking Road.  
Call sign: AHMK  
Frequency: 1340 K.C.

Enquiries revealed that these stations which formerly were the property of Charles Madar & Co. (British), 259 Kiangse Road, were on January 26, 1940 sold to a Polish citizen, namely, Miss M.L. Milanowska, Passage 118, House 17, Apt. 12, Route des Soeurs, who effected registration of the stations with the Polish Legation. Neither Charles Madar & Co. nor Miss Milanowska notified the change of ownership to the Municipal Police. Upon receipt of the letter on March 1, 1940, efforts were made without success to locate Miss Milanowska both at her home and through the broadcasting stations. Consequently, D.S.I. Logan and Clerk Wong Chia-ting (Special Branch) acting on the instructions of D.C. (Special Branch) visited these stations between 3.30 p.m. and 4.30 p.m. March 1, 1940 and ordered them to suspend broadcasting for the

CHECKED BY  
(S.M.) REGISTRY

DATE 4/ 32/40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

time being. At 4.30 p.m. March 1, 1940, both Mr. Roman Przedpelski, Attache de Presse, Polish Legation and Miss Milanowska called at the Special Branch. Mr. Przedpelski intimated that his Legation had received a letter on the subject of the stations mentioned from the Radio Broadcasting Control Office and that he was considering what action to take in connection with the matter. Permission was granted to the stations to resume broadcasting at 5 p.m. March 1, 1940.

On March 2, 1940, a letter was received at Headquarters from Miss Milanowska intimating that she is the sole owner of these stations. A copy of D.C. (Special Branch's) reply to this letter is attached hereto. Miss Milanowska was advised to effect registration with the Radio Broadcasting Control Office immediately and informed that when such registration is completed further advice will be given to her on the operation of the broadcasting stations. In reply, Miss Milanowska stated that she would endeavour to effect registration with the Radio Broadcasting Control Office forthwith.

Contact will be maintained with Miss Milanowska and a further report will be submitted in due course.

*W. Hogan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

*C. 2/1*

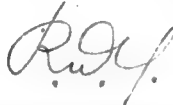
March 2, 1940.

Miss Lydia Milanowska,  
Passage 118, House 17, Apt. 12,  
Route des Soeurs,  
Shanghai.

Madam,

I have to acknowledge receipt of your letter dated March 2 advising the Shanghai Municipal Police that you are now the sole and lawful owner of Radio Stations X Q H D and X H H K. Registration of these two broadcasting stations in your name has been duly recorded. It will be necessary for you to further register with the Broadcasting Superintendence Office, Room 316 Haroon Building, Nanking Road. Subsequent to this registration, you will receive further advice on the operation of the broadcasting stations.

Yours faithfully,



Deputy Commissioner  
(Special Branch)



Shanghai, March the 2nd 1940

Sub-Inspector Logan,  
S.M.P. Headquarters,  
Shanghai

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. B. REGISTRY	
No. S. B. D.	6813 14/1
Date	4 3 40

Dear Sir,

I beg to inform you , that I, Miss Lydia Milanowska, (Polish citizen ) am the sole and lawful owner of Radio Station XQHD & XHHK , and wish to register same with you.

Herewith full particulars:

Radio Station XHHK

Location: 851 Peking Road.

Call Sign: X H H K

Wavelength: 1340 Kilocycles.

Wattage: 300 Watts.

Chinese Government License No. 21

Broadcasts: Chinese and foreign musical recordings.

Chinese songs and music by artists.

Commercial Advertising in English and Chinese

Every Monday at 8.p.m. Polish News Broadcast for

20 Minutes.

I have bought the <sup>above</sup> mentioned station on the 28th January 1940

Radio Station X Q H D

Location 465 Kwangse Road.

Call Sign. X.Q.H.D.

Wavelength : 1360 Kilocycles.

Wattage: 200 Watts.

Chinese Government License No. 30

Broadcasts: Chinese and foreign musical recordings, Chinese Song and Music by Chinese Artists. Commercial Advertising in English and Chinese.

I have also bought this above mentioned station on the 28th Jan. 1940

I beg to remain Dear Sir,

Yours faithfully,

  
Miss Lydia Milanowska.

LM/

*13*  
*Dah Loh Broadcasting, Inc.*

6813/14/21

37

"A"

2487/39

Louza

3rd July, 1939.

13.

3-7-39 a.m.

Detective Office.

Referring to Diary 4 it was learned from the Special Branch on 3-7-39 a.m., per telephone, that on instructions from the D.O. *Sp. Branch* "Crime" the Special Branch has informed the Management of the Sun Sun Co. that the intended bazaar, scheduled to take place on the 4th and 5th inst., will not be permitted in the meantime. Miss N. Mac, member of the Women's Lien Nyl Society, has likewise been informed by the Special Branch and both she and the Sun Sun Management have agreed to comply with these instructions.

In regard to the threatening letters received by the Ningpo Fellow-Countrymen's Association and the "Sun" Co. (See Diary 3), making a total of three letters on file in connection with this case, a report was received from C.5 on 1-7-39 with the following remarks:-

"In the letter addressed to the 'Ningpo Fellow-Countrymen's Association' the handwriting has been identified with the one addressed to the Dah Loh Radio Station but the handwriting of the letter addressed to the Sun Co. is not identified".

*C. 4*  
*Sp. Branch*  
*July 4/39*  
*S. 1*  
*DB*  
*47*  
W. L. Wilson  
Sen. Det. 1/6.

*D. M. Wilson*

D.S.10

D.D.O. "A" Divn.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

305 ... St. ...

CRIME REGISTER No:— 2487/39.

"A" Division.  
Louza Police Station.  
July 1st., 1939.

Diary Number:— 4.

Nature of Offence:— 13.

Time at which investigation begun and concluded each day

5.p.m.-7.p.m.  
30-6-39.

Places visited in course of investigation each day

Detective Office.

### RECORD OF INVESTIGATION.

With reference to Diary 3 Miss N. Mao, Chi Sue Girls School, 634 Avenue Joffre, member of the Women's Lien Nyi Society, came to the Station at 5.p.m. 30-6-39 and reported that her Society has decided to hold their bazaar on the 6th floor of the Sun Sun Co. on the 4th and 5th July, 1939, as a result of arrangements made with the Sun Sun Co.

Miss Mao further stated that her Society is to advertise the forthcoming bazaar in the Shun Pao (申報) and Sin Wan Pao (新南報) Newspapers on the 2nd and 3rd July when it will be explained that the proceeds will be handed to the Shanghai Refugee Relief Association for distribution.

In consequence of this decision to hold the bazaar two detectives will be posted at the Sun Sun Co. on the 4th and 5th inst. with instructions to arrest any person who might deliver a letter of suspicious nature.

*D. H. M. Lee*  
D.S. 10.

*W. B. Wilcox*  
Sen. Det. i/c Louza.

D.D.O. "A" Div.

60.0 Sh  
E 2 1/2  
47

68/2/11/2

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 2487/39.

"A"

Division.

Louza

Police Station.

June 29th., 1939.

Diary Number:— 3.

Nature of Offence:— 13.

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

10.a.m.-4.p.m.  
29-6-39.

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

120 Nanking Road.  
480 Yu Ya Ching Road.  
Sun Co.  
Detective Office.

### RECORD OF INVESTIGATION.

On 28-6-39, a report on the examination of the bullet received in the threatening letter by complainant of X.H.H.K. Radio Broadcasting Station, was received at Louza Station from the Arms Identification Section with the following remarks:-

"One round 7.63 Auto Pistol - No use for identification purposes - Filed".

In connection with the Charity Bazaar scheduled for July 1, 2 and 3 at the Ningpo Fellow Countrymen's Association, it is learned that this Association received a threatening letter, the details of which are as follows:-

At 8.10.p.m. June 25th, 1939, an unknown male Chinese in foreign style clothing, answering the description of the man described on Sheet 1 of Diary 1, called at the Ningpo Fellow Countrymen's Association, 480 Yu Ya Ching Road, and delivered a letter addressed to the Management, to a coolie named Wu Sung Sung (郭中生) who was standing at the front door at the time. The letter was later seen by the executives of the Association. It purports to have emanated from a "Chinese Kuomintang Youth's Anti-Communist Iron & Blood Group (中国国民党青年反共铁血团)" and warns the Association against leasing its premises for the use of a charity bazaar, on pain of drastic measures.

Handwritten notes and signatures on the left margin, including "D 8039" and "1/2" with a signature.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 2487/32.

.....Division.

.....Police Station.

.....19

Diary Number:— 3/Sheet 2.

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Enclosed in the letter was one 7.63 bullet.

A summarized translation of the letter is given  
hereunder:—

"Ningpo Fellow Countrymen's Association:

It is learned that a charity bazaar will be held  
in your premises. The bazaar is sponsored by Commu-  
nist and "Popular Front" elements, who are defrauding  
the people in the name of "Relief Work". We therefore  
wish to reveal their intrigues. You are hereby  
instructed to refuse the leasing of the premises to  
that bazaar, failing which drastic measures will be  
adopted. It will greatly harm you. A bullet is  
enclosed to serve as a warning to you.

Chinese Kuomintang Youth's Anti-Communist  
Iron & Blood Group."

Receipt of the letter was reported to S.M.P.

Special Branch on the morning of June 27th, the Manage-  
ment of the Association being then requested to report  
the case to Louza Station but they, however, failed to  
do so.

Consequently on the morning of 29-6-39, C.D.C.37  
and the undersigned proceeded to the Ningpo Guild and  
there interviewed Mr. Yu Tung Kong (虞東康) who is in  
charge of the leasing of halls and rooms in the Associa-  
tion. He handed over the letter and bullet to the  
undersigned but stated that the Association did not  
desire that Police take any action in the case.

Due to receipt of the letter the Management of the

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—2487/39.

.....Division.  
.....Police Station.  
.....19

Diary Number: 3 Sheet 3.

Nature of Offence:

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Ningpo Fellow Countrymen's Association, on June 26th, informed the Vocational Women's Lien Nyi Society, 102 Nanking Road, that they had decided to refuse the use of the premises for the holding of the charity bazaar on July 1, 2 and 3rd.

#### SUN COMPANY - IN RECEIPT OF A THREATENING LETTER.

On 29-6-39, Mr. Liang, Secretary of the Sun Co., brought to the Station a threatening letter which had been received by the Management of his Company.

Enquiries revealed as follows:-

At 11.p.m. June 25th, 1939, the Company's Ball Room elevator operator named Ching Zung Fong (金成芳) was handed a letter by a male Chinese in foreign style clothing, answering the description of the man described on Sheet 1 of Diary 1, who then departed. The operator kept the letter until 10.a.m. 26-6-39 when he handed it to Mr. Liang (Secretary) who discovered that it contained one 7.63 bullet.

The letter is similar to the one referred to above and purports to have emanated from the same source. It warns the Management against leasing its premises for a charity bazaar on pain of severe action.

(It is learned from Mr. Liang that a charity

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 2487/39.

.....Division.  
.....Police Station.  
.....19

Diary Number:— 3/Sheet 4.

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day
--	--

### RECORD OF INVESTIGATION.

bazaar, at which movie stars photos will be shown, is scheduled to take place in the "Sun" Co., between July 18th and 24th. In consequence of the letter Mr. Liang is undecided at present as to whether he will permit the photo bazaar to take place).

It is to be noted that the Vocational Women's Lien Nyi Society, 102 Nanking Road, at first intended holding their charity bazaar from July 1st to 3rd at the "Sun" Co. Building (See Diary 2, Page 1, Paragraph 3), but later changed the venue to the Ningpo Fellow Country-men's Association who, as stated, now refuse to permit it.

On 29-6-39 Miss. N. Mao, Chi Sue Girls School, 634 Avenue Joffre (Tel. No.72494) who is a prominent member of the Women's Lien Nyi Society, came to this Station. She stated that as the Ningpo Fellow Country-men's Association refused to lease its premises for the use of the bazaar her Society has made arrangements with the "Sun Sun" Co. to use the 6th floor for the bazaar, one dates at present unknown, in the near future.

A special programme for the forthcoming bazaar is to be broadcast over a Chinese Radio Station which has not yet been selected.

Miss Mao is to keep in touch with this Station and will give notification of the Radio Station selected

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 2487/39.

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 3/Sheet 5.

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

to broadcast beforehand so that detectives will be posted on observation there, and also at the "Sun Sun" Co., with a view to arresting the man should he again attempt to intimidate by delivering letters, it being practically certain that he will in view of previous circumstances under which the letters were delivered.

At 1.40.p.m. 28-6-39, Inspector White noticed 16 pamphlets being thrown from the 5th floor of the Sun Co. by a Chinese female whose description is unknown. He immediately proceeded to this floor but the female could not be found (See Louza Misc. 545/39).

These pamphlets draw attention of the public to the said intended bazaar and warns them against being deceived behind the mask of charity by unscrupulous elements. A translation of the pamphlet is attached.

The two letters are being forwarded to the Threatening Letter Registry and the two bullets to the Arms Identification Section for examination.

Sen. Secy. Louza.

D.S. 10.

D.D.O. "A" Div.



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME BRANCH

### THREATENING LETTER

Crime Branch  
Headquarters Staff  
File No.

C. R.

File No.

Louza Station

June 29th., 1939

Name of Recipient **Ningpo Fellow Countrymen's Association.**

Address **480 Yu Ya Ching Road.**

Occupation

With whom employed

Time and date letter received by recipient **8.10.p.m. 28-6-39.**

Time and date letter handed to police **11.a.m. 29-6-39.**

Person suspected **Nil.**

Reason for suspicion

Give particulars of previous anonymous or threatening letter, if any, received by recipient **Nil.**

Is recipient interested in any Political Party, Society or Union **Nil.**

Has recipient recently had business, social or domestic differences **Nil.**

Reading of Post Office marks on envelope **Delivered by Messenger.**

Action taken **Recipient advised to report further developments to Police.**

Detectives enquiring **D.S. McLennan and C.D.O. 37.**

SENIOR DET. 1/A

OFFICER IN CHARGE

D. O. & D. D. 1

D. C. (CRIME)

*[Signature]*

Translation of a pamphlet, copies of which were distributed from the 5th floor of the Sun Company Building on Nanking Road near Lloyd Road at 1.40 p.m. on 28/6/39.

---

This is to inform the Shanghai Citizens about the holding of The Exhibition of Articles for Charity Sale sponsored by the Shanghai Chinese Professional Women's Club.

Racket behind the activities of National Salvation Association revealed; Local citizens warned to guard against being deceived.

Brethren!

Another "Exhibition of Articles for Charity Sale" is now being held at the Ningpo Fellow Countrymen's Association by the Shanghai Chinese Professional Women's Club with office in Room 203, upper floor of the Hall & Helitz Building, 120 Nanking Road, which has been sponsored and inaugurated by the People's Front Organization, otherwise known as the National Salvation Association. This is another of their rackets aiming at deceiving the people behind the mask of charity. For the sake of justice, we, who have been repeatedly deceived by them, cannot but raise our voice and reveal their intrigues and selfish activities!

The task of giving relief to refugees, we should indeed carry out to the best of our ability. But such task involving as it does no small amount of difficulties, should be handled and controlled by the competent authorities so that the possibility of unscrupulous elements seeking their own selfish ends under the guise of and in the name of charity, may be excluded. Organizations such as the International Relief Committee, and the Shanghai Refugee Relief Association, are the proper organs responsible for the relief of refugees; they have been brought into being by local respectable civil organs and are being maintained in accordance with legal principles. The present exhibition of articles for a charity sale, and other forms of charity bazaars are nothing more than the selfish means whereby

the People's Front Organization (National Salvation Association) and its subordinate organs are enabled to deceive the people for their own benefit.

A short time ago, various local circles called for contributions for the purpose of providing shoes and stockings for the soldiers at the front following receipt of a telegram in which General Koo, in command of the Third War Zone, appealed for a sum of \$40,000. Towards this sum, the local banking circles contributed \$10,000; the local educational circles \$10,000; and the local industrial and commercial circles \$10,000. Seeing that this was a golden opportunity for them to take undue advantage of the generosity of the public, The People's Front Organization sometime ago inaugurated an exhibition of articles to be sold for charity in the Sun Company Building; the exhibits were all contributed by the general public. Soon the various local schools followed its example and separately conducted various forms of charity bazaars from which they derived considerable profit. According to investigations we have conducted into their activities, this huge sum of money did not go to the front, but found its way into the pockets of these unscrupulous elements of the People's Front Organization (The National Salvation Association). This was the same trick as that which was used by them during last year in collecting a number of Chinese relics and artistic products for the ostensible purpose of holding an exhibition sale for charity abroad, in order to provide funds for maintaining the activities of the Communist Party and the People's Front.

Prompted by our own consciences, we responded enthusiastically every time we were called upon to contribute what we had in our possession towards the hold<sup>ing</sup>/of exhibitions of articles for a charity sale, knowing that this was a part

of our duty and that by this the refugees would benefit. But, alas, we have been deceived every time. But we have now opened our eyes to their real ends, and we refuse to assist in any way the present "Exhibition of Articles for Charity Sale". Such supporters as Messrs. Yu Ya Ching, H.T. Huang, Ling Kong Hou, and Pan Nying Mao, whose names have appeared in their regulations, have also realised the real state of affairs behind their charity project, and have announced that they would no longer be responsible for the affairs of the exhibition.

For the purpose of smashing their racket, it is hoped that local citizens will oppose this exhibition and refuse to buy any of the exhibits from it.

**Shanghai Municipality Refugee Relief Association.**

✓ ( 上海市難民救助會 )

# 爲上海中國職業婦女俱樂部主辦 物品慈善義賣會敬告上海市民

▲揭穿救國會利己分肥黑幕——警告全體市民勿再受欺騙

同胞們！人民陣線組織（即救國會）所發起的上海中國職業婦女俱樂部，（地址在南京路一二〇號二〇三號房間即福利公司樓上），又在玩什麼「物品慈善義賣」的把戲了，假借雷波同鄉會爲義賣場所。這又是一種完全以欺騙民衆，假慈善的面具而出現的勾當！我們歷經受騙的民衆，爲了正義，現在不能不起來揭穿他們的陰謀和肥己的行爲！

本來救濟難民的工作，我們應該盡力去做，可是這種艱巨的工作，自應由主管機關統籌辦理，方可防微杜漸，免爲一般別具用心的人，假借慈善爲名，幹出營私肥己或是其他紛亂的行動。好像國際難民救濟會，上海難民救濟會等組織，就是這一種統一辦理救濟難民的正當團體；他們全由本市法團合法產生或是據根法規組織辦理的，現在人民陣線（救國會）以及隸屬他們的一切非法組織，所發起的各種義賣——物品慈善義賣就是其中之一——何嘗是爲了救濟難民，只是假借一種名義欺騙我們，掠取我們，以滿足他們私囊的一種手段而已！

在過去不久以前，各界曾發起徵募鞋襪捐，說是爲了第三戰區司令部長官來電，籲請滬上接濟四萬元，後由各界募集到三萬元，就中銀行界擔任了一萬元，教育界一萬元，工商界也是一萬元。可是不料人民陣線組織，看到有機可乘，竟藉此名義，發起義賣，向各界徵集物品，不費分文，在大新公司舉行義賣，同時在各學校亦分別發起舉行義賣，收入所得，均甚可觀。但據我們現在調查所得，此項鉅款，全未寄到前方應用，完全給經手人——人民陣線（救國會）份子個人分肥，飽入私囊了，這正同去年以孫夫人名義徵集中國古董藝術品，運往外國義賣同一性質，是供作共產黨和人民陣線的活動經費的。

我們爲了救濟難民，受了良心的驅使，在每次義賣徵集物品時，總是踴躍地將自己所珍藏的物品，繼續應徵，聊盡一點國民互救的義務，誰知結果總是被騙，此次「物品慈善義賣會」的勾當，我們是早就洞燭其奸，不願再受他們甘言蜜語的欺騙，已一致予以拒絕，同時他們簡章上所列的簽名贊助人，如虞洽卿，黃涵之，林康侯，潘仰堯等先生，現亦覺悟受愚，分別在聲明脫離，不再負責，我們希望各界對於此輩慣以欺騙民衆向各界徵集物品，以飽私囊的行爲，一致起來反對，拒絕購買，民衆們亦一致覺醒，不要買牠，以免再上他們設就了的圈套，這才是真正爲難民打算啊！

上海市難民救助會

2487/39/

"A"  
Louza  
28-6-39.

2.

13.

27-6-39 a.m.

Special Branch.

With reference to entry 1 the undersigned, on 27-6-39, proceeded to the Special Branch where information relative to this case was elicited as follows:-

On 25-6-39 a letter was received at S.M.P. Headquarters from the Vocational Chinese Women's Lien Hui Society, Room 203, 102, Nanking Road (Referred to on this 1 as Chinese Women's Association) to the effect that arrangements had been completed with the management of the Continental Broadcasting Station (X.N.B.C.), 551, Peking Road, for the Broadcasting of a Special programme from the Station between 2 p.m. and 11 p.m. 28-6-39. The purpose of this programme was to persuade listeners to purchase vouchers, exchangeable for articles which will be offered for sale in the forthcoming charity bazaar on July 1st, 2nd and 3rd, in the Ningpo Fellow Countrymen's Association, 480, Yu Ya Ching Road. This programme was examined by Headquarters and was found to contain nothing objectionable. The fact of the Public being defrauded by these appeals, as inferred in the threatening letter, therefore appears absurd.

It is interesting to learn that the said Chinese Women's Society had a similar Special programme broadcast over the "Sun Sun" Broadcasting Station (K.L.H.A.)

28/6

28/6

2/2.

between 6 p.m. and 8 p.m. on June 9, 1939 requesting listeners to purchase coupons exchangeable for articles at a charity sale to be held in the "Sun" company building on July 1st and 2nd. This programme was listened to by the Special Branch but nothing objectionable was heard.

Enquiries are now proceeding as to whether friction has been caused between the operators of the two stations X.H.H.K. and X.H.H.A. as a result of the society have changed from one to the other with the broadcasts. There also concerns to be the possibility of a member of the society being dissatisfied with the change in stations and consequently may be responsible for the sending of the letter to X.H.H.K. as a means of intimidating them against broadcasting further similar appeals on behalf of the society.

-----

The scene of this offence (X.H.H.K.) was, as mentioned in diary 1, registered with the National Government of China prior to the outbreak of Sino-Japanese Hostilities. After the retreat of the Chinese forces from the Shanghai area Mr. Shu, the Proprietor, refused to have the station registered with the Japanese, having ignored orders from them to comply with

their requests. Subsequent pressure was brought on X.H.H.K. by some other station who commenced to use the same Kilocycle whereby harm and confusion was caused to the interests of X.H.H.K.

The station was taken over by Mr. Madar, Land Agent, 259, Kiangsue Road, as per a Bill of Sale, dated December 2, 1938, and duly registered at H.B.M. Consulate-General, Shanghai, on December 12, 1938 under Miscellaneous Document, No. 607, a copy of which Bill of Sale was duly deposited at S.M.P. Headquarters.

Mr. Madar is also the owner of two further broadcasting stations, namely:-

- (1) Tung Tung Broadcasting Station(X.H.H.G.) Grand Hotel, 120, Yu Ya Ching Road. Registered as Misc. Document 607, dated 12-12-38 at H.M.B. Consulate General.
- (2) Hwa Tung Station(X.Q.H.D.), 465, Kwangse Road. Sale Register at British Consulate, transfer of ownership effective from December 1, 1938.

*D.M. Madar*  
D.S. 10.

These stations were formerly registered with the National Government of China and are two of a group of Chinese stations which refused to register with the Japanese.

*Sam. [Signature]*  
Enquiries proceeding.

D.D.O. "A".



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

Crime Register No. 487/39.

68-100-  
 11  
 Division.  
 Iowa Police Station.  
 26-6-37. 10

Day Number 1.

(Sheet No. 1.)

Nature of Offence:— **Threatening Letter.**

Time at which  
restoration begun  
and concluded each day

11.05 a.m. - 1 p.m.  
26-6-39.

Places visited in  
course of  
investigation  
each day.

Scene of offence.

Det. Office.

## RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of places.	Number of cases.	Age.	Sex.	Occupation.	Duration of illness.	Course.	Result.	Remarks.
1. [illegible]	1	25	M	Farmer	10 days	Recovery	Discharged	
2. [illegible]	1	35	F	Housewife	12 days	Recovery	Discharged	
3. [illegible]	1	45	M	Teacher	15 days	Recovery	Discharged	
4. [illegible]	1	55	F	Shopkeeper	18 days	Recovery	Discharged	
5. [illegible]	1	65	M	Retired	20 days	Recovery	Discharged	
6. [illegible]	1	75	F	Widow	22 days	Recovery	Discharged	
7. [illegible]	1	85	M	Unemployed	25 days	Recovery	Discharged	
8. [illegible]	1	95	F	Unemployed	28 days	Recovery	Discharged	
9. [illegible]	1	105	M	Unemployed	30 days	Recovery	Discharged	
10. [illegible]	1	115	F	Unemployed	32 days	Recovery	Discharged	
11. [illegible]	1	125	M	Unemployed	35 days	Recovery	Discharged	
12. [illegible]	1	135	F	Unemployed	38 days	Recovery	Discharged	
13. [illegible]	1	145	M	Unemployed	40 days	Recovery	Discharged	
14. [illegible]	1	155	F	Unemployed	42 days	Recovery	Discharged	
15. [illegible]	1	165	M	Unemployed	45 days	Recovery	Discharged	
16. [illegible]	1	175	F	Unemployed	48 days	Recovery	Discharged	
17. [illegible]	1	185	M	Unemployed	50 days	Recovery	Discharged	
18. [illegible]	1	195	F	Unemployed	52 days	Recovery	Discharged	
19. [illegible]	1	205	M	Unemployed	55 days	Recovery	Discharged	
20. [illegible]	1	215	F	Unemployed	58 days	Recovery	Discharged	
21. [illegible]	1	225	M	Unemployed	60 days	Recovery	Discharged	
22. [illegible]	1	235	F	Unemployed	62 days	Recovery	Discharged	
23. [illegible]	1	245	M	Unemployed	65 days	Recovery	Discharged	
24. [illegible]	1	255	F	Unemployed	68 days	Recovery	Discharged	
25. [illegible]	1	265	M	Unemployed	70 days	Recovery	Discharged	
26. [illegible]	1	275	F	Unemployed	72 days	Recovery	Discharged	
27. [illegible]	1	285	M	Unemployed	75 days	Recovery	Discharged	
28. [illegible]	1	295	F	Unemployed	78 days	Recovery	Discharged	
29. [illegible]	1	305	M	Unemployed	80 days	Recovery	Discharged	
30. [illegible]	1	315	F	Unemployed	82 days	Recovery	Discharged	
31. [illegible]	1	325	M	Unemployed	85 days	Recovery	Discharged	
32. [illegible]	1	335	F	Unemployed	88 days	Recovery	Discharged	
33. [illegible]	1	345	M	Unemployed	90 days	Recovery	Discharged	
34. [illegible]	1	355	F	Unemployed	92 days	Recovery	Discharged	
35. [illegible]	1	365	M	Unemployed	95 days	Recovery	Discharged	
36. [illegible]	1	375	F	Unemployed	98 days	Recovery	Discharged	
37. [illegible]	1	385	M	Unemployed	100 days	Recovery	Discharged	
38. [illegible]	1	395	F	Unemployed	102 days	Recovery	Discharged	
39. [illegible]	1	405	M	Unemployed	105 days	Recovery	Discharged	
40. [illegible]	1	415	F	Unemployed	108 days	Recovery	Discharged	
41. [illegible]	1	425	M	Unemployed	110 days	Recovery	Discharged	
42. [illegible]	1	435	F	Unemployed	112 days	Recovery	Discharged	
43. [illegible]	1	445	M	Unemployed	115 days	Recovery	Discharged	
44. [illegible]	1	455	F	Unemployed	118 days	Recovery	Discharged	
45. [illegible]	1	465	M	Unemployed	120 days	Recovery	Discharged	
46. [illegible]	1	475	F	Unemployed	122 days	Recovery	Discharged	
47. [illegible]	1	485	M	Unemployed	125 days	Recovery	Discharged	
48. [illegible]	1	495	F	Unemployed	128 days	Recovery	Discharged	
49. [illegible]	1	505	M	Unemployed	130 days	Recovery	Discharged	
50. [illegible]	1	515	F	Unemployed	132 days	Recovery	Discharged	

**Y.H.H.C. Radio Station, 761 Pei-ning Road.**

Time and date of offence.

0.05 p.m. 29-6-77.

reported.

1-05 n.7. 26-5-39.

Name, occupation and address of complainant.

Dan Lon (K.I.N.) Radio Station, 651 Spring Road.  
Map. 100. 300. 300000.

-19-

Number of criminals with full individual description.

0-168-11-2502-

Male Chinese, age about 32, ht. about 5'7",  
weight 140 lb. White face, speaks Shanghai  
dialect, wearing a foreign style white canvas  
jacket and pants, grey felt hat and black  
rain-coat.

## Arrests



Classification of property stolen.

Value \$

Classification of property recovered.

Value \$

In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.

- (a) Time and date body was discovered.
- (b) Position, appearance and marks on body.
- (c) Apparent cause of death
- (d) Motive if known.

**Full Details of Method used  
in Committing offence.**

In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.

- (e) Mode of entry, including manner of approach to premises.
- (f) Means used (tools etc.)
- (g) Character assumed by criminal, and story told, etc.
- (h) Mode of transport and description.
- (i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.)

(c)

Received a letter, per messenger, containing one bullet, with a warning to cease broadcasting certain charity appeals, under threats of drastic action being taken.

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises ?  
(k) Are they all "old" servants ?  
(l) If not, what was their last employment and for how long ?  
(m) What was their "characters" ?  
(n) Is any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason ?  
(o) Are old servants suspected ?  
(p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected ?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 11.30 a.m. 26-6-39 Mr. C.J. Keh, manager of the X.H.S. Radio Station, 351 Peking Road, brought to the Station a Chinese pen written letter of a threatening nature containing one mauser bullet.

Translation of the letter is as follows:-

"We have learned that the Communist Party is responsible for your station broadcasting in safe for merchandise for profitable distribution, the by the public will be defended under the pretext of clarity.

This letter is to inform you that this broadcasting must be immediately stopped and you should take a very drastic action to be taken. One round of ammunition is enclosed as a warning.

(Sd) The Iron & Blood Group of Youth Anti-Communists of Chinese Kuomintang".

The envelope is addressed :-

Radio Broadcasting Station.

Inquiries by Mr. J. J. and the undersigned revealed the following:-

The radio station in question is located on the 3rd floor of premises, No. 351 Peking Road (south side), some 40 yards East of Yu Ya Ching Road, and employs a complement of four males, one female and two coolies. It is actually owned by Mr. F.S. Shu General Manager of the Great Eastern Dispensary, located on the 2nd floor of the same building.

The station was formerly owned, until about three years ago, by one named Sung Dong Bing (孙仲平) who had it registered with the National Government under which name it still remained registered after being taken over by Mr. F.S. Shu.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.  
Police Station  
19

Diary Number: 1/3.

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

About one year ago, however, Mr. Shu received three letters from the Japanese Authorities requesting that the Station be registered with the Japanese but this was refused by Mr. Shu and consequently the Station was, about six months ago, registered at the British Consulate under the name of a Mr. C. Sadar, Bond agent. Information in regard to the above registration etc. was passed to S.M.P. Special Branch by Mr. Shu at the time of the transactions (not yet verified).

At about 9:05 a.m. 25-6-39, a male Chinese, described on sheet 1, entered the ground floor corridor of the radio station and handed the letter in question containing the bullet to a coolie named Lo Wei Lok (L.W.L.) age 35, native of Anhwei, who is employed by the Station and occupies a desk in the corridor, following which the man left. The coolie in turn, immediately handed the letter to his manager (representative) who brought it to the Station to-day.

Questioned in regard to the contents of the letter Mr. Keh (Rep.) explained as follows:—

Between 2 p.m. and 10.30 p.m. 25-6-39, a Special programme was broadcast in Chinese from the station appealing to the public to make donations by money or gifts for charitable purposes, these gifts to be sent to the committee of the China Women's Association at the

\* See Sheet 1

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

Diary Number: 1/4

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Hingpo Guild on the 1st, 2nd or 3rd July, 1939.

Mr. Ken states that this programme was broadcast by him on instructions from Mr. F. L. Shu who informed him that at the request of the China Woman's Association he had had the programme censored by the S.M.P. Special Branch and that it was only to be broadcast on 25-6-39 as desired by the China Woman's Association.

At the time of enquiries Mr. F. L. Shu was absent but will be later questioned.

In the meantime a policeman has been posted on duty at the scene, whilst Mr. Ken has been informed to immediately notify this station of any further unexpected incident. It is not anticipated, however, that further developments will take place in the meantime in consequence of there being no repetition of the programme in question. The letter is being forwarded to C. 5 for examination and the round of ammunition to the Arms Identification Section.

Sgt. Det. 1/C.

D.S. 10.

D.D.O. "A" Div.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.  
CRIME BRANCH

THREATENING LETTER

Crime Branch  
Headquarters Staff  
File No.

C. R.

File No.

Hours

Station

26-6-39.

193

Name of Recipient Mr. C.S. Koh, Rep. of Dah Loh (X.H.H.T.) Radio Station.

Address 851 Peking Road.

Occupation manager.

With whom employed

Time and date letter received by recipient 9.05 p.m. 25-6-39.

Time and date letter handed to police 11.05 a.m. 26-6-39.

Person suspected

Reason for suspicion

Give particulars of previous anonymous or threatening letter, if any, received by recipient Nil.

(About one year ago three letters were received by the station requesting that it be registered with the Japanese. Three letters are said to be in possession of S.H.P. Special Branch).

Is recipient interested in any Political Party, Society or Union No.

Has recipient recently had business, social or domestic differences No.

Reading of Post Office marks on envelope Delivered by Messenger.

Action taken One S.P.O. posted at scene.

Detectives enquiring

SENIOR DET. IC

OFFICER IN CHARGE

C. C. & D. D. O.

D. C. (CRIME)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. D. REGISTRY	
No. S. B. D.	6813/14/X
Date	29 6 39

MEMO. 29.6.39

Comm

Sir, Reference  
attached report,  
there is nothing the  
police can do and  
Trados has been  
informed accordingly.  
Mr. Ford, HBM Consulate  
General, agrees

1 agree



WZ

Robertson

D. C. Special Branch.

A. S. S. Logan

Cy

rh

28/7  
17/7

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

6812/10/X

S.I, Special Branch 28/12/39

3

## REPORT

Date June 29, 1939.

Subject Continental Broadcasting Station - receives instructions  
from Radio Broadcasting Control Office.

Made by and Forwarded by D.S.I. Logan

On the forenoon of June 28, 1939, the Continental Broadcasting Station (X.H.H.K.), 851 Peking Road, received a telephone message from the Japanese Radio Broadcasting Control Office instructing it to detail a representative to the office for interrogation. Following the receipt of the telephone message, Charles Madar, the British owner of the station, went to the Control Office at 3 p.m. June 28, when he was received by a Japanese who told him that he should relieve himself of responsibility for the Continental Broadcasting Station and that the aerial wire of the Tung Fang (東方) Station (X.H.H.G.), of which Charles Madar is also the owner, should be pulled down.

It is to be noted that the Continental Station was in receipt of a threatening letter together with a bullet on June 25, 1939 when a special charity programme was being broadcast from the Station by the Shanghai Vocational Women's Lien Nyi Society, while the Tung Fang Station was the subject of a letter from the Radio Broadcasting Control Office to the Police requesting the latter to close it down.

Mr. Charles Madar called at Headquarters at 11 a.m. June 29, 1939 and confirmed the foregoing. He also produced a letter (copy attached) which he received on June 29, 1939, from the Radio Broadcasting Control Office (also known as Broadcasting Superintendence

(Vide Special Branch reports dated 16/6/39 and 26/6/39)

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

## REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

Office), but which he proposes to ignore. However, he intends to make a report of the matter to H.B.M. Consulate-General.

It would appear that the Japanese are determined to effect the closure of the Tung Fang Station which is owned by Charles Madar & Co., after which there is some possibility that the Japanese might consider registering the Hwa Tung Station (X.Q.H.D.), K.C.1360, which is also owned by Charles Madar & Co., but Mr. Madar has not made up his mind as to what action he will take.

In this connection information has been obtained to the effect that the Mei Sung Station (X.Q.M.S.), K.C.1220 which has adopted the wavelength of the Tung Fang Station has Mr. Kentwell behind it in some way, whether as an agent or interested partner is not known, however, despite the fact that the Japanese claim that it is owned by a Mr. Ikeda (Japanese).

C. 89 1/6



D. S. I.

D.C. (Special Branch)



Copy of Letter from Broadcasting Superintendence Office  
to Messrs. C. Madar & Company

June 29, 1939.

Sir,

Confirming the conversation of yesterday with you I now beg to request you to close the XHHG Radio Station at once to avoid the confusion of electric waves with the XQMS Radio Station, which is legally authorized to broadcast.

When the above request is carried into effect by yourself to our satisfaction without any delay, then the registration of the XQHD Radio Station will be considered to be accepted in this office.

Hoping this matter will call your prompt attention.

Yours truly

Chief Official of Broadcasting  
Superintendence Office.

Mr. C. Madar  
c/o Messrs. C. Madar & Co.,  
259 Kiangse Road,  
Shanghai.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6813/14

Section 1, Special Branch Station

REPORT

Date June 26, 1939.

Subject Continental Broadcasting Station (X H H K) K.C. 1340 -  
threatened for broadcasting appeal for relief funds.

Made by / and Forwarded by D.S.I. Logan

(Vide Sp. Br.  
report dated  
June 25, 1939)

yl

FILE

Q 7

At 9.30 p.m. June 25, a telephone message was received from Kuh Tsung Sung (葛春蓀) of the Continental Broadcasting Station, X H H K, (K.C.1340), 951 Peking Road, stating that the station had received a threatening letter at 9.05 p.m. ordering that the special programme broadcast by the Shanghai Vocational Chinese Women's Lien Nyi Society, should cease at once, as it was sponsored by communists and that failure to comply would result in drastic action being taken. Kuh Tsung Sung asked what action he should take. He was informed that he should report the matter to the Louza Station at once or, as an alternative, to cease the broadcasting forthwith and report the matter to this office at 9 a.m. on June 26. In reply he stated that he would refer the matter to Mr. Hsu Shiao Chu (許曉初), General Manager of the Great Eastern Dispensary, for decision.

The special programme terminated at about 10 p.m. instead of at 11 p.m. as scheduled.

The matter of the threats received by telephone was reported to Louza Station by a representative of the Continental Station on June 26, 1939.

Reference Special Branch report dated June 23, 1939, it will be remembered that this station which is owned by Charles Madar & Company (British) complained that its broadcasts are being interfered with by the broadcasts of Young's Broadcasting Station (X H H T) K.C.1320 obtruding on the wave length of the

\* See D 6813/14/II (18)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,  
Date. .... 19

- 2 -

Subject. ....

Made by. .... Forwarded by. ....

Continental Station, i.e. K.C.1340.

*Q. 27/6*

*[Signature]*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

*copy to Senior Det. Louza*

MEMO. 26.6.39

S1

Let Mr Ford see.  
Madar has  
ignored Ciscow &  
this is the result.  
I fear there is  
little the Police  
can do in the  
matter.

Done.  
Mf  
27/6.

YR

D.C. Special Branch.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6873/14/I

S.1, Special Branch 29 6 39

## REPORT

Date June 23, 1939.

Subject Letter from Continental Broadcasting Station - complaint  
against Young's Broadcasting Station for obtruding.

Made by and Forwarded by D.S.I. Logan

With reference to the letter from the Continental Broadcasting Station (X.H.H.K.) K.C.1340, 851 Peking Road, complaining against Young's Broadcasting Station (X.H.H.T.) K.C.1320, Lane 145, 23 Kuling Road, for using K.C.1330 and obtruding on the Continental's wavelength, Young's Station has been communicated with twice and requested to send a responsible representative to Police Headquarters for interrogation in order to ascertain the circumstances surrounding the trouble but this station has so far failed to comply with the Police instructions.

Young's Broadcasting Station is registered with the Japanese Radio Broadcasting Control Office, while the Continental Station is British owned and not registered with the Japanese. Instructions are hereby solicited as to what steps should be taken in the matter.



D. S. I.

D.C. (Special Branch)



X H H K

CONTINENTAL BROADCASTING STATION  
851 PEKING ROAD.

1340 K.C.

TEL. 92588

Shanghai, 9th. June 1939.

Deputy Commissioner,  
Special Branch,  
Shanghai Municipal Police.

Sir,

We beg to report that this station is experiencing interference from Station 'XHHT' who are broadcasting over a wavelength of 1330 kilocycles instead of their registered wavelength of 1320 kilocycles.

We will be grateful if you will be as good as to take up this matter with station 'XHHT'.

Thanking you in anticipation.

Yours faithfully,

CONTINENTAL BROADCASTING STN.  
(XHHK)

*[Signature]*  
Proprietor.

*11/12*

*D.S. Logan*  
*20/11. E. 2%*

*[Signature]*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. ....

S.1, Special Branch

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 813/14/X

Date December 28, 1938.38

Date  
(XHHK)

Subject (in full) Dah Loh (Continental) Broadcasting Station

K.C.1340 - sold to Charles Madar & Co., 259 Kiangse Road.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Crawford

At 3 p.m. December 28, 1938, Mr. N. A. Ivanow, Attorney and Counsellor-at-law, Apt. 53, 153-L Route des Soeurs, came to Headquarters with the attached copy of a bill of sale in respect of the sale of the Dah Loh (Continental) Broadcasting Station (XHHK) K.C.1340, to Charles Madar & Co., 259 Kiangse Road. The transfer of ownership took place on December 19, 1938 and the bill of sale was registered at H.B.M. Consulate-General, Shanghai, on December 24, 1938.

*D. S. I.*

D. S. I.

FILE

D.C. (Special Branch)

F. A. & D. C. (Sp. Br.)

C O P Y .

B I L L O F S A L E .

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I, K u T s u n g S u n g (孫春芳), proprietor and sole owner of the X. H. H. K. Radio Station known under the name of "Continental Broadcasting Station" and situated at the premises under No. 851 Peking Road, Shanghai, China, party of the first part, for and in consideration of the sum of Dollars Eleven Thousand Seven Hundred and Fifty (11,750-00) Chinese National Currency to me in hand paid by C h a r l e s M a d a r, British subject, of Shanghai, China, party of the second part, at or before the sealing and delivery of these presents, the receipt whereof is hereby acknowledged, have granted, bargained, sold and delivered and by these presents do grant, bargain, sell and deliver unto the said party of the second part all the following goods, chattels and property, to-wit:-

The said Radio Station as a going concern together with the right to continue business of the said Radio Station in the above premises and under the same name of "Continental Broadcasting Station" and together with all and singular the machinery and fixtures and appurtenances thereto, furniture, goods and chattels, mentioned in the Schedule hereunto annexed and marked with the letter "A" in and about the said premises.

To have and to hold the said goods, chattels and property unto the said party of the second part, his heirs, executors, administrators and assigns to and for his and their own proper use, benefit and behoof forever.

And I, the said Ku Tsung Sung, party of the first part, do vouch myself to be the true and lawful owner of the said goods, chattels and property and have in myself full power, good right and lawful authority to dispose of the said goods, chattels and property in manner as aforesaid.

And I, the said Ku Tsung Sung, party of the first part, do for myself, my heirs, executors and administrators covenant and agree to and with the said party of the second part by these presents to warrant and de-



fend the said goods, chattels and property to the said party of the second part, his executors, administrators and assigns against the lawful claims and demands of all and every person and persons whomsoever.

IN WITNESS WHEREOF, I, the said Ku Tsung Sung, party of the first part, have hereunto set my hand and seal this nineteenth day of December One Thousand Nine Hundred and Thirty Eight.

Sealed, signed and delivered  
by the above named Ku Tsung  
Sung in the presence of:-

(signed) N. A. Ivanow.-

S e a l .

(signed) Ku Tsung Sung. S e a l .

For a true copy:-



*N. A. Ivanow*  
N. A. Ivanow.

Attorney and Counsellor-at-Law.  
153-L, Route des Soeurs, Apt. 53.  
Shanghai.-

Schedule "A"

Inventory of all the goods, chattels and property sold by Ku Tsung Sung to Charles Madar as per a Bill of Sale dated December 19th, 1938.

1. One Transmitter .....	Doll.	6.600-00.
a/ One General Radio 1340 K. C. ....	Doll.	6000-00.
b/ Tube System .....	"	600-00.
T o t a l .....	"	6600-00.
2. Antenna and fixtures .....	"	800-00.
a/ Fixture of antenna .....	"	200-00.
b/ Two masts .....	"	400-00.
c/ Counterpoise .....	"	200-00.
T o t a l .....	"	800-00.
3. Broadcast Room .....	"	1.415-00.
a/ Loud Speaker .....	"	200-00.
b/ Mat and Rug .....	"	185-00.
c/ Piano .....	"	350-00.
d/ Chinese Musical Instrument .....	"	120-00.
e/ 16 Records .....	"	280-00.
f/ Decorations .....	"	280-00.
T o t a l .....	"	1415-00.
4. Furniture in the Tea Room .....	"	360-00.
5. Office Room .....	"	1.510-00.
a/ Furniture .....	"	730-00.
b/ Carpentering and painting .....	"	580-00.
c/ Six Tubes Receiver .....	"	200-00.
T o t a l .....	"	1510-00.
6. Electric Installation in the premises .....	"	745-00.
a/ Lighter .....	"	250-00.
b/ Power .....	"	100-00.
c/ Fan .....	"	175-00.
d/ Neon Light .....	"	220-00.
T o t a l .....	"	745-00.
7. Sanitary Installation .....	"	320-00.
G r a n d     t o t a l .....	"	11.750-00.

Signed, sealed and delivered  
by the above named Ku Tsung  
Sung in the presence of:

(signed) N. A. Ivanow.  
Seal.

(signed) Ku Tsung Sung. S e a l .

For a true copy:-

*N. A. Ivanow.*  
N. A. Ivanow.



Attorney and Counsellor-at-Law  
153-L, Route des Soeurs, Apt. 53.  
Shanghai.

KU TSUNG SUNG and CHARLES MADAR

RADIO STATION "CONTINENTAL BROADCASTING STATION"

B I L L O F S A L E .

Registered at H. B. M. Consulate-General,  
Shanghai, as Miscellaneous Document No.  
609 this 24th day of December 1938. Copy  
deposited.

(signed) S. G. Beare.

Consul.

4 Shillings stamp. Seal of the British  
Consulate-General, Shanghai.

N. A. Ivanow.

Attorney and Counsellor-at-Law.

153-L, Route des Soeurs, Apt. 53.

Shanghai.-

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL

S. D. REC.

SHANGHAI S. I. Spec. No. Station

REPORT REGISTRY

No. S. B.

Date Dec. 12, 1938.

Subject Dah Loh Broadcasting Station reports complaint of obtruding  
received from Young's Broadcasting Station.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Gaspari

With reference to D.C. (Special Branch's) memo dated December 10, 1938, (attached hereto) Mr. Yang Yi Ching (楊貽慶), owner of Young's Broadcasting Station, was interviewed at Headquarters, on December 12, 1938, when he was asked if his station had been in receipt of complaints from listeners concerning interference with his broadcasts by the broadcasts of any other station. In reply, Mr. Yang stated that no such complaints had been received but that about a month ago he found that due to carelessness by certain of his employees his broadcasts were not as good as they ought to be. This, however, was remedied in consequence of his having disciplined the employees concerned.

Mr. Yang was allowed to leave Headquarters without any mention being made of the report made by the Dah Loh Station.



D. S. I.

D.C. (Special Branch)

P. A. to D. C. (Sp. Br.)



29

10/12/38

MEMO.

ask a  
representative from  
Young's to call  
— do not  
state name

JOB

~~Dr. G.~~ Special Branch.

D. S. J. Hogan  
C. 1  
2

10/12/38

JOB  
11/2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. S. B. D. 613/1011

No. S. B. D. 613/1011

S.1, Special Branch

REPORT

Date Dec. 10, 1938.

Subject..... Dah Loh Broadcasting Station reports complaint of ostruding  
received from Young's Broadcasting Station.

Made by..... D.S.I. Logan

Forwarded by.....

C. Crawford D.I.

At 3 p.m. December 9, Mr. Kuh Tsung-sung  
(葛春孫) representing the Dah Loh Broadcasting Station,  
XHHK, A.C.1340, 851 Peking Road, called at the Special  
Branch and made a report to the effect that at 10.30 p.m.  
December 8, he received a telephone message from some  
person who gave his name as Sung of Young's Broadcasting  
Station. Subsequently another person who gave his name  
as Zung took Sung's place at the phone and stated in a  
hostile tone that Young's Station had received a number  
of complaints from listeners to the effect that the  
broadcast of the Dah Loh Station was ostruding on the  
broadcasts of the former. He emphasized that the Dah  
Loh Station should effect adjustment in the equipment  
at once, failing which drastic action would be taken  
against the Dah Loh Station.

Mr. Kuh Tsung-sung stated that a test subsequently  
made by him, showed that it was not his station that was  
at fault, but that Young's Station was not properly  
adjusted. He further stated that he had effected adjustment  
in his equipment in May, 1938, on the instructions of the  
Municipal Police (vide report dated 12/5/38)

It is to be noted that the Dah Loh Station is one  
of the few Chinese stations which up to the present have  
not registered with the Japanese Broadcasting Superintendence  
Office. Young's Station, XHHT, K.C.1320, Lane 145, 25  
Kuling Road, was established in July, 1938, with permission  
from the Broadcasting Superintendence Office.

P. A. to D. C. (S. B. D.)

D.C. (Special Branch)

D. S. I.

1

Translation of letter received from the Continental  
Broadcasting Station, XHHK, 851 Peking Road.

-----

July 13, 1938.

To the Special Branch, S.M.P.

On July 11 you instructed this station to change our frequency to 1340 K.C. We wish to report that this was done yesterday. We wish, however, to draw your attention to the fact that our frequency was approved by your department on June 3 and now another change has been effected on your instructions. This affects the business of the station and it is requested that no further changes be made in our frequency.

The Continental Broadcasting Station.

dcSB.  
DBR. 13/7.  
P. A. D. C. (S. M. P.)  
13/7.



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File MAI-MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

S.1, Special Branch S. B. REGISTRY 68/5/11

## REPORT

Date July 11 1938.

Subject. Dah Loh Broadcasting Station - frequency changed from  
K.C. 1320 to K.C. 1340.

Made by D.S.I. LOAN Forwarded by C. Crawford D.

In accordance with the verbal instructions of D.C. (Special Branch) issued on July 11, 1938, Mr. Kuh Tsung Sung (葛春孫), Manager of the Dah Loh Broadcasting Station (XHKK), 851 Peking Road, was interviewed at Special Branch, Headquarters, on the forenoon of July 11, 1938, and requested to change the frequency of his radio broadcasting station from K.C. 1320 to K.C. 1340 forthwith. Mr. Kuh Tsung Sung expressed his willingness to effect the desired change and stated that it would be carried out within the next two days.

Frequency K.C. 1320 has been allocated by the Broadcasting Superintendence Office to Young's Broadcasting Station (XHHT), Lane 145, House 23, Kyling Road. A separate report on the latter station will be forwarded whenever the owner will have been interviewed.

*[Signature]*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)

P. A. to D. C. (Sp. Br.)



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch

## REPORT

Date June 3, 1938.

Subject Dah Loh Broadcasting Station - change of frequency  
- receipt of mysterious telephone call.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

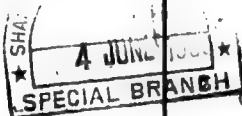
C. Crawford D.S.

With reference to the letter from the Dah Loh Broadcasting Station, XHHK, 851 Peking Road, requesting permission to change the frequency of the station from 1340 k.c. to 1320 k.c., and the instructions of A.C. (Special Branch) on attached translation, Mr. Kuh Tsung Sung (葛春孫), Manager of the Station, was interviewed at Special Branch, Police Headquarters, at 10 a.m., June 3, when he was informed that there would be no objection from the Municipal Police to the proposed change of frequency of his station from 1340 k.c. to 1320 k.c., provided it is properly adjusted so that no interference with other stations would ensue.

During the interview, Mr. Kuh made a report to the following effect :-

At about 3 p.m. June 2, he received a telephone call in the Shanghai dialect from <sup>one</sup> claiming to be attached to the Central Police Station, stating that the Police had received a report that the Dah Loh Broadcasting Station had broadcasted a song entitled "Fight back to our homes". Mr. Kuh replied that this song had not been broadcasted and that since the fall of Shanghai, nothing of a political nature or anything considered unsuitable had been broadcasted from his station, whereupon the man rang off.

According to Mr. Kuh, his station is not in possession of the gramophone record bearing the song "Fight back to our homes", and as far as his knowledge



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date ..... 19

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

- 2 -

goes only two or three records of this song were sold by the record manufacturers. The song in question is of a political nature, but the records concerned are believed to have been withdrawn from circulation in 1936.

In order to substantiate his statement that the song had not been broadcasted, he produced the book in which the daily broadcasts from his station have been recorded. The following is an extract from the record book, containing the programme broadcasted on June 2, prior to the receipt of the telephone call :-

7 a.m. to 8 a.m.	English teaching.
8 a.m. to 9 a.m.	Records: "When will you come again?" (何日君再来). "A couple of swallows" (双双燕). "Flower plays with its shadow" (花弄影). "Two flying swallows" (燕双飞). "Lien Kwan Tao" (连环套) (Peiping style song). "Fah Meng Dz" (法门寺) (Peiping style song).
9 a.m. to 10 a.m.	Records bearing on the Peiping style drama entitled "Wu Kia Poo" (武家坡).
10 a.m. to 11 a.m.	Pootung song.(申曲)
11 a.m. to 11.40 a.m.	Pootung song.
11.40 a.m. to 12.20 p.m.	Pootung song.
12.20 p.m. to 1 p.m.	Pootung song.
1 p.m. to 1.50 p.m.	Comic song, entitled "Crying for the death of his wife" (哭阿囡笃娘).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

- 3 -

1.50 p.m. to 2.35 p.m.	Story telling on the historical events of the Ming dynasty (英烈傳).
2.35 p.m. to 3.15 p.m.	Comic songs: "108 heroes" (一百零八將), "Wine, Women, Money and Anger" (酒色財氣), and "Dragon Boat Festival" (端陽節).

All these items contain nothing of a political  
nature.

*D. S. I.*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

FILL

DBH.

46

A. to D. C. (Sp. Br.)

Translation of letter received on June 1, 1938, from  
the Dah Loh Broadcasting Station.

May 31, 1938.

To the Special Branch, S.M.P.

In accordance with your instructions we changed  
our Frequency to 1340 K.C. and have carried on broadcasting  
for several days. Owing, however, to the fact that this  
frequency is too close to that of the Wua Tung Radio  
Station and that it is also the harmonics of the Dah Chung Hwa  
Radio Station in the French Concession, we have experienced  
serious interference in our broadcasts and complaints have  
been repeatedly received from the public. We therefore  
beg to request that we be allowed to use the frequency 1320 K.C.  
in order to facilitate broadcasting and shall be very grateful  
to you for this favour.

Dah Loh Radio Station.

*No objection provided no interference  
with other stations.*



*S.I.*

*attention.*

*DBP*

*1/2*

*D.S.D. began*

*C. 2/6*

*Is. letter 2/6*

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

Dah Loh Radio Broadcasting Station's Report

1. Name: Dah Loh Radio Broadcasting Station  
(The Continental Broadcasting Station)  
  
Address: 3rd floor, Great Eastern Dispensary Building,  
851 Peking Road.  
  
Responsible person: Manager Kuh Tsung-sung (葛春孫).
2. Purpose: Purely for commercial purposes.
3. Organization of station: Corporate.  
  
Revenue and expenditure: Income can just cover  
expenses.
4. Power of transmitter: 100 watts  
  
Location: 3rd floor, Great Eastern Dispensary Building,  
851 Peking Road.
5. Location of broadcasting studio: -do-
6. Call Sign: X H H K
7. Frequency: 1,340 K.C.
8. Persons engaged in the broadcasting: Players.
9. Engineer: Sung Zoong-ping (沈仲平)
9. Permit: Private radio station permit No.21, dated  
August 24, of the 24th year of the Republic  
of China.

(Chopped) Continental Broadcasting  
Station, Shanghai.

April 27, 27th year of the  
Republic of China.

Translation of letter received from the Dah Loh  
Broadcasting Station, Peking Road.

January 19, 1938.

To the Special Branch.

Owing to our wave length some inconvenience  
was caused to the local public. Permission has been  
obtained from the authorities to change the wave length  
to 1340 kilocycles. This work has now been completed.  
Our Station only broadcasts commercial programmes with  
pure entertainments. We do not touch on politics.  
We have decided to start broadcasting again on January 22  
and for the first three days, there will be a special  
programme for each day. Copy of programme attached for  
your information.

Dah Loh Broadcasting Station.

SI T  
Recent change  
D.C. S.B.  
24/1.  
P.A. to D. C. (Sp. Br.)

SHANGHAI MUNICIPAL  
21 JAN. 1938  
SPECIAL BRANCH

D. S. Kerschman  
E. 2/1  
24/1

C. D. J. Loh  
E. 2/1  
Mr. J. J.  
Please make the  
necessary alterations in our  
record.  
noted  
24/1

S. M. R. R.  
noted.  
file.  
24/1

III  
ack.  
not pass to her.  
D.C. 22/1.  
P.A. to D. C. (Sp. Br.)

file  
24/1

# 大陸廣播無線電台

週率 1340 千週波 呼號 XHHK 電力 100 瓦特

地址 北京路 45 號 三樓 電話 72588

播音節目時間總表 27 年 1 月 20 日填報

一、節目表上各種節目概須註明符號 1 如自備節目 (※) 2 廣告節目 (△) 3 當地機關或個人義務節目 (◇) 4 電台出資徵集之節目 (◎) 均用符號註明  
二、本表由各電台自備紙張用複寫式抄四份送公會轉呈

播 音 時 間			播 送 節 目	備 註
起 止	共 計	教 育 娛 樂		
至 至	改 善 週		特別節目 天	
13.00 至 14.00			風月會式 (第 2 天)	
14.00 至 15.30			國語	
15.30 至 16.00			彈詞	
16.00 至 17.00			口琴 手風琴	
17.00 至 18.00			彈詞	
18.00 至 19.30			歌唱	
19.30 至 23.00			風月會式 (第 2 天)	
23.00 至 01.00			話劇	
01.00 至 02.00			話劇	
02.00 至 03.00			申曲	
03.00 至 04.00			評戲, 蘇滬, 文書	
04.00 至 05.00			風月會式 (第 2 天)	
05.00 至 06.00			滑稽	
06.00 至 07.00			平劇	
07.00 至 08.00				
08.00 至 09.00				
09.00 至 10.00				
10.00 至 11.00				
11.00 至 12.00				
12.00 至 13.00				
13.00 至 14.00				
14.00 至 15.00				
15.00 至 16.00				
16.00 至 17.00				
17.00 至 18.00				
18.00 至 19.00				
19.00 至 20.00				
20.00 至 21.00				
21.00 至 22.00				
22.00 至 23.00				
23.00 至 24.00				
共 計	分	分		

mainly  
songs  
taking style  
story telling  
SR

上海市民營無線電播音業同業公會印 注 該表須於更節目時每星期三填寫四份加蓋電台及負責人圖章送會由會轉送中央廣播事業指導委員會

CTW/

P.M. 2  
G. 90M-1-39

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.I., Special Branch

## REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S.I. REGISTRY

No. S. B. D. 6213/14/X(10)

Date May 14, 1940

Subject Good Friends Broadcasting Station - commences broadcasting.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by D.I. Crawford

The Good Friends Broadcasting Station, XHHT, K.C. 1360, Lane 77, 12 Kweichow Road, which was formerly the Hwa Tung Broadcasting Station, XQHD, 465 Kwangse Road, formally commenced broadcasting on May 12, 1940, with permission from the Japanese Broadcasting Superintendent's Office, Hardoon Building, Nanking Road. Miss Milanowska (Polish) is the owner and Mr. Pao Ming (包明) is the Chinese Manager.

The removal and change of name was effected on instructions from the Japanese Superintendent's Office, as one of the conditions on which permission to operate was obtained.

At 10.20 a.m. May 14, 1940, Mr. Pao Ming called at Police Headquarters and produced Certificate No.10, dated 11/5/40, issued by the Japanese Superintendent's Office authorizing the Good Friends Station to broadcast.

*W. Logan*  
D.S.I.

D.C. (Special Branch)



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 681314/X (10)  
Date 9 5 1940

GOOD FRIENDS BROADCASTING RADIO STATION,  
Lane 77, House 12, Kweichow Road,  
Shanghai, May 8th 1940.

S. M. Police Force,  
Political Department,  
185 Foochow Road,  
SHANGHAI.

Dear Sirs:-

Re: Broadcasting Radio Station  
XQHD - Kilocycles 1360.

Further to my recent call to your office I  
beg to inform you of the following:-

1. That the above station has now been  
transferred to my proprietorship and its name shall be  
"Good Friends Broadcasting Radio Station,"

2. That the calling of the said station will  
be XHHT instead of XQHD, and

3. That the said station has been removed  
from 465 Kwangsi Road to the above address and two  
antennae are now under installation on the roofs of  
neighbouring houses located at 740 & 766/8 Nanking  
Road respectively.

Kindly take note.

Yours faithfully,

GOOD FRIENDS BROADCASTING RADIO STATION,

*L. Milanowska*  
.....  
Miss L. Milanowska,  
Proprietor.

D. S. B. L. -  
1940

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6813/14/X

S. 1, Special Branch Station

REPORT

Date May 6, 1940.

Subject. Hwa Tung Radio Station - Dispute over Erection of Antenna.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by D. I. Crawford

On the forenoon of April 6, 1940, a report was received from Louza Station regarding a dispute over the erection of a wireless antenna above the Yi Hung (怡红) Restaurant, 748 Nanking Road. D.S.I. Logan and Clerk Wong Chia Tsing attended and ascertained the following :-

The wireless antenna belongs to the Hwa Tung Broadcasting Station, 465 Kwangse Road. The Hwa Tung Station, together with the Dah Loh Broadcasting Station, 851 Peking Road, were formerly owned by Charles Madar and Company, 259 Kiangse Road and not registered with the Japanese Broadcasting Superintendent's Office. In January, 1940, the stations were sold to a Miss Milanowska (Polish) and they suspended broadcasting on April 1, in order to effect registration with the Japanese. As a result of negotiations with the Japanese, the latter is stated to have agreed to grant permission for the Hwa Tung Station to operate, provided Miss Milanowska closes the Dah Loh Station and on condition that the Hwa Tung Station is removed from 465 Kwangse Road to a new location and changes the call sign.

Consequently, one Loo Foo Zung (魯虎臣), in charge of advertising department of the Hwa Tung Station, was entrusted to find some suitable premises to which the station could be removed.

\* See 6813/14/X/13

Copy sent

FILE

DATE 7/8/40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

..... Station,

Date.....19

- 2 -

Subject. ....

Made by.....Forwarded by.....

Loo approached one of his friends named Sung Wen Nyl ( 孫文毅 ), standing committee member of the Nanking Road Street Union, Lane 77, 12 Kweichow Road and solicited his assistance in finding a suitable place for removal. Through the efforts of Sung, a room was rented in the Union premises and in the meantime, a suitable location upon which to erect the antenna posts was found, one above the Tai Kong Canned Goods Company, 766-o Nanking Road and the other above the Yi Hung Restaurant, 748 Nanking Road. Sung was requested by Loo to approach these shops for permission for the erection of the posts. The erection commenced on May 3 but was objected to on May 5 by Tsai Ts Zung ( 崔柱臣 ), manager and part owner of the Yi Hung Restaurant, who stated that no permission had been obtained from him. Tsai Ts Zung received a letter from the Nanking Road Street Union later on May 5, 1940 formally requesting his permission to erect the mast and brought it to Louza Station. A statement taken from Tsai Ts Zung is attached hereto.

Sung Wen Nyl, when questioned, admitted that he had failed to approach the restaurant before the erection started. He stated that a letter requesting permission was addressed to the restaurant on the afternoon of May 5, 1940, in the name of the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject..... - 3 -

Made by.....Forwarded by.....

Nanking Road Street Union. When questioned as to why the name of the Street Union was used in the matter, he failed to give a satisfactory reply. Sung Wen Nyi is the owner of the Nyi Hwa Medicine Research Society, 2nd floor, 25 Chihli Road.

No permission has been obtained from the I.W.O., S.I.C. for the erection of the antenna and according to Loo Foo Zung only a few of the other radio stations in Shanghai have applied to the I.W.O. for the necessary permission.

It has not been possible to get in touch with Miss Milanowska, the nominal owner of the station, in order to question her but enquiries tend to show that this lady has very little to do with the station except in name only.

While actual proof of intimidation of the restaurant owner, Tsai Ts Zung, is lacking, it would appear that Loo Foo Zung succeeded in procuring the support of Sung Wen Nyi and that the latter made use of his position as a standing committee member of the Nanking Road Street Union in an endeavour to obtain Tsai Ts Zung's agreement to the erection of the mast, the idea being that the latter would fear to oppose a matter that appeared to have the support of the Street Union.

Both Loo Foo Zung and Sung Wen Nyi are being  
Station  
detained in Louza/pending instructions as to their

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date..... 19

Subject..... - 4 -

Made by..... Forwarded by.....

disposal.

Mr. Duff, F.W.D., has been informed  
concerning the matter by Senior Detective, Louza.

*W. Logan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

126

Tsai Ts Zung (崔桂臣), Manager and part owner of the Yi Hung Restaurant, 748 Nanking Road. I rented the house from the landlord about two months ago. The restaurant has not yet commenced business.

At about 12 noon May 5, 1940, I learned that the wireless antenna of a radio station was being erected on the roof of my restaurant without my permission. So I went to the top and asked who was responsible for the erection. One of the workers sent for one named Sung (孫) who claimed to be a representative from the Nanking Road Street Union and who stated that the post was being erected by the Street Union. I told him that I objected to the erection of the mast and that he should first obtain my permission. Sung said that the Street Union would write me a letter asking permission to effect the erection. I told him that the erection must stop as I intended to construct a super-structure on the roof. The installation however was continued yesterday, in defiance of my instruction. A letter asking my permission was delivered to me at 3 p.m. yesterday, bearing the chop of the Nanking Road Street Union.

I am strongly opposed to the erection of the post on the top of my restaurant.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Misc. File No. 3044  
REGISTRY  
No. 5732 D. Station 6813/14/15/16  
Date 6-5-40 7 6 110

Subject. Erecting Broad casting Aerial on top of premises 748 Nanking Road  
without permission of occupier.

Made by. D.S.I. Wilcox.

Forwarded by.

Sir,

At 11 a.m. 6-5-40 Tsi Ts Zung (崔柱臣) Manager and part owner of the Yi Hung (倚红) Restaurant, located at 748 Nanking Road came to Station and complained that the Hwa Tung (华东) Broadcasting Station (X.H.H.T.), now removing to new premises at Lane 77/12 Kweichow Road had erected an aerial mast on the roof of his premises without his permission.

Enquiries by the undersigned and C.D.C.116 revealed that this Broadcasting Station was formerly located at 465 Kwangse Road and operated under the call sign X.Q.H.D., but they were ordered to close down and remove by the Japanese Authorities who recently gave permission for the station to re-open at 77/12 Kweichow Road using the call sign X.H.H.T.

The Zee Kung Kyi (济公记) Iron works were employed to erect the aerials and, with the permission of the landlord and tenants, one aerial mast was erected on the roof of 766 Nanking Road.

On 3-5-40 the contractors commenced erecting the other aerial mast on the roof of complainant's premises at 748 Nanking Road without first obtaining permission, instructions having been given to the contractor by one named Sung Vung Nyee (沈文儀), proprietor of the Nyi Hwa (义华) Medicine Shop, 25 Chihli Road and a Committee member of the Nanking Road Street Union, who accepted full responsibility.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

Complainant first discovered the erection of the aerial mast on his roof at 12 noon 5-5-40 and questioned the workers who sent for "Sung" who attended and informed complainant that the mast was being erected by the Street Union.

When complainant objected to the erecting of the mast, "Sung" stated that the "Nanking Road Street Union" would send him a letter requesting his permission for the erection.

At 3 p.m. 5-5-40 complainant received a letter from one Wong Li Jong (王康公) Chairman of the Nanking Road Street Union requesting the necessary permission, but by that time the work of erecting the mast was already completed.

Further enquiries revealed that one Loo Foo Zung (盧福成), Clerk of the Broadcasting Station was a friend of "Sung" who used the name of the "Nanking Road Street Union" to facilitate the erection of the aerials and the contractors unlawfully entered complainant's premises to carry out the work without first obtaining permission.

All concerned were called to Station for questioning but later released as complainant did not wish to take any action providing that the aerial mast was removed from his premises.

The persons concerned agreed to remove the aerial immediately and the affair was therefore settled amicably.

*D. L. Loo informed and making report*

*W. C. Wilson*  
D.S.I.  
C.D.C. 116.

*W. C. Wilson*  
Sen. Det. 1/c.

D.D.O. "A" Div.





## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 111 POLICE

S. L. REGISTRY

S.1, Special Branch Division

## REPORT

Date Dec. 2, 1938.

Subject: Ownership of Hwa Tung Broadcasting Station, XQHD, K.C. 1360  
transferred from Chinese owners to Charles Madar & Co.,  
259 Kiangse Road.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Crawford D.S.

A notice appeared in the December 1st issue of the Sin Wan Pao, to the effect that the Hwa Tung Broadcasting Station, call sign XQHD, frequency K.C. 1360, located at 465 Kwangse Road, has been sold to Mr. Charles Madar of Charles Madar & Co., 259 Kiangse Road, transfer of ownership to take effect from December 1st.

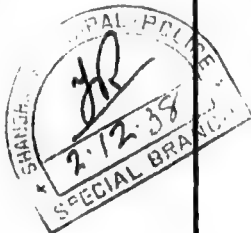
Mr. Charles Madar (British) when communicated with, confirmed the above information and stated that the deed of sale is registered at H.B.M. Consulate-General. Mr. J.F. Ford of H.B.M. Consulate-General, who was interviewed at 2 p.m. December 1st, by D.S.I. Logan, produced a copy of the deed of sale which was deposited at the Consulate-General for the purpose of record.

At 3 p.m. December 1st, Mr. N.A. Ivanow, Attorney and Counsellor-at-Law, 153-L Route des Soeurs, Apt. 53, visited the Special Branch and handed in a copy of the deed of sale (attached hereto)

The Hwa Tung Broadcasting Station is one of the group of Chinese radio stations, originally totalling seven in number, which were operating under permits issued by the National Government of China, prior to the outbreak of the local Sino-Japanese hostilities.

At 9 p.m. June 12, 1938, an unexploded hand grenade was found about 5 feet from the entrance to the Hwa Tung Station.

Considerable pressure was brought by the Japanese to bear on the Hwa Tung and other stations referred to above, to persuade them to register with the Japanese



FILE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

Broadcasting Superintendence Office but the Hwa Tung Station resisted all the efforts of the Japanese to persuade it to register.

Reference the letter, dated November 30th, 1938, addressed by Major Asano of the Broadcasting Superintendence Office to the Police Department, S.M.C., on the subject of radio stations not registered with the Japanese, the Hwa Tung Station is among those mentioned as having, in the view of the Japanese, forfeited their right to broadcast, by virtue of their failure to register with the said organ.

It will be noted that it is also stated in the letter that it is the intention of the Japanese to allocate the wavelength at present being used by the Hwa Tung Station to one of the several new stations which are to be established by certain Japanese and foreigners.

Mr. Ivanow, in the course of his interview at the Special Branch mentioned above, stated that as a matter of courtesy, his client Mr. Madar, the <sup>new</sup> owner of the Hwa Tung Station, intends to notify the Japanese Broadcasting Superintendence Office of the transfer of ownership.

*Whogan*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

232  
FILE

212

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

C o p y .

B I L L O F S A L E .

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I, L i s t e n V. L e e , proprietor and sole owner of the Radio Station known under the name of "Whitestone Company" and situated at premises under No. 465 Kwangsi Road, Shanghai, China, party of the first part, for and in consideration of the sum of Dollars Nine Thousand Eight Hundred (9.800-00) Chinese National Currency to me in hand paid by C h a r l e s M a - d a r , British subject, of Shanghai, China, party of the second part, at or before the sealing and delivery of these presents, the receipt whereof is hereby acknowledged, have granted, bargained, sold and delivered and by these presents do grant, bargain, sell and deliver unto the said party of the second part all the following goods, chattels and property, to wit:-

The said Radio Station as a going concern together with the right to continue business of the said Radio Station in the above premises and under the same name of "Whitestone Company" and together with all and singular the machinery and fixtures and appurtenances thereto, furniture, goods and chattels, mentioned in the Schedule hereunto annexed and marked with the letter "A" in and about the said premises.

To have and to hold the said goods, chattels and property unto the said party of the second part, his heirs, executors, administrators and assigns to and for his and their own proper use, benefit and behoof forever.

And I, the said Listen V. Lee, party of the first part, do vouch myself to be the true and lawful owner of the said goods, chattels and property and have in myself full power, good right and lawful authority to dispose of the said goods, chattels and property in manner as aforesaid.

And I, the said Listen V. Lee, party of the first part, do for myself, my heirs, executors and administrators covenant and agree to and with the said party of the second part by these presents to war-

rant and defend the said goods, chattels and property to the said party of the second part, his executors, administrators and assigns against the lawful claims and demands of all and every person and persons whomsoever.

IN WITNESS WHEREOF, I, the said Listen V. Lee, party of the first part, have hereunto set my hand and seal the twenty first day of November One Thousand Nine Hundred and Thirty Eight.-

Signed, sealed and delivered  
by the above named Listen V.  
Lee in the presence of:-

(signed) N. A. Ivanow. Seal.

(signed) Listen V. Lee. Seal.

For a true copy:-

*N. A. Ivanow*

N. A. Ivanow.

Attorney and Counsellor-at-Law.

153-L, Route des Soeurs, Apt. 53.

Shanghai.



Schedule "A".

Inventory of all the goods, chattels and property sold by Listen V. Lee to Charles Madar as per a Bill of Sale dated November 21st, 1938.

---

One 200 Watt Transmitter.  
One General Radio 1360 K. C. Crystal.  
One 27 Push Pull Crystal Oscillator.  
One 27 Push Pull Buffer Amplifier.  
Two 210 Push Pull Buffers Amplifiers.  
One 203 Power Amplifier.  
One 650 V. Power Supplier.  
One 850 V. Power Supplier.  
One 1450 V. Power Supplier.  
One 845 Push Pull Buffer.  
One 125" Antenna.  
One 3<sup>rd</sup> Switch.  
One 2<sup>nd</sup> Switch.  
One wire Switch.  
Connecting Wire for a whole set.

---

One "Philip's" Microphone "Old Type".  
One "Philip's" Microphone "Round Type".  
Two Microphone Stands.  
One 2A3 Push Pull 12-Watt Amplifier.  
One Power Supplier.  
One Double Turning Table Gramophone.

---

One Piano "Apollo".  
One Wall Clock.  
200 Gramophone Records.  
One Table for a Speaker.  
One Table for a Reporter.  
One Stand for Records.

Six Ratten Chairs.

Four Spittoons with Iron Stands.

Two Bottles for Cold and Hot Water.

Six Glasses.

One Tea Table.

One Brass Tea Kettle.

One Tea Cup Stand.

One Special Partition to Prevent Any Noise from Outside To Penetrate  
Into the Room.

---

Signed, sealed and delivered

by the above named Listen V.

Lee in the presence of:-

(signed) N. A. Ivanow. Seal.

(signed) Listen V. Lee. Seal.-

For a true copy:-

*N. A. Ivanow.*  
N. A. Ivanow.

Attorney and Counsellor-at-Law.

153-L, Route des Soeurs, Apt. 53.-

Shanghai.



IV  
第  
五  
十  
三  
號

LISTEN V. LEE and CHARLES MADAR .

RADIO STATION "WHITESTONE CO."

B I L L O F S A L E .

Registered at H. B. M. Consulate General, Shanghai, as a Miscellaneous Document No. 605 this 30th day of November 1938. Copy deposited. (signed) J. F. Ford. Vice-Consul. S e a l .

Stamp for 4 shillings.-

H. A. I V A N O W .

Attorney and Counsellor-at-Law.

153-L, Route des Sœurs, Apt. 53.

Shanghai.



No. 11. 11 6813/14/X  
Date 2 12 38

1-12-38  
(24)

BRITISH CONCERN TAKES OVER THE HWA TUNG  
BROADCASTING STATION

An advertisement appearing in the "Sin Wan Pao" to-day announces that Charles Madar, owner of Madar & Company 麥達洋行 (a British concern), will assume proprietorship over the Hwa Tung Broadcasting Station (華東電台) with effect from December 1, 1938.

FILE

The Broadcasting Station is now registered in the British Consulate under certificate No. 605. Madar & Company will be responsible for all the liabilities of the Hwa Tung Broadcasting Station from December 1, 1938.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Date October 31, 1938.

Subject (in full) Station X.Q.H.D. - 1360 Kc. - 465 Kwangse Road.

Made by O.A. R.J. Broadley Forwarded by

Sir:-

Radio Broadcasting Station X.Q.H.D. operating on 1360 Kc at 465 Kwangse Road, was visited on the morning of October 29th. The transmitting equipment was checked, inspected and found to be in good order, no side-bands or harmonics were found.

During the afternoon of this date this station was listened-in to and found all correct, it did not appear to be causing any interference to any other station operating at the time.

The instruments used for this test were the same as were used for the tests on X.Q.H.K. as previously reported.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

PA. C. B. for DC (S/13).

O. A.

FILE

cc. (Sp. B.)

Forwarded

31/10 1938

Sir. French Police informed 11/11/38

P.A. Inform French Police & pass to FILE

Sign 11/11

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

LOUZA STATION  
File No. 846/38

DATE 29-10-38

LOUZA Station

REPORT  
(1)

Date 29th Oct., 1938.

Subject (in full) Examination of the Hwa Tung Broadcasting Station,

465 Kwangse Road.

Made by D.S. MacLennan

Forwarded by

Sir,

At 9.45 a.m. 29-10-38, D.S.I. Logan, attached to the Special Branch, accompanied by Clerical Assistant Moss and Office Assistant Broadley, both attached to C.C.R., came to this Station and requested assistance to have the "Hwa Tung" (華東) Broadcasting Station, 465 Kwangse Road, examined.

Assistance was rendered by D.S. MacLennan and C.D.C.127.

A detailed report on the examination of the station will be submitted by Office Assistant Broadley.

*D. S. MacLennan*

D.S.10

*Sen. Det. 17c.*

D.D.O. "A" Divn.



*D.S.I. Logan*

*E. 31/10*

*22/10/38*

(21)

Hwa Tung Broadcasting Station, 465 Kwangse Road

The Secretary,  
Shanghai Municipal Council.

In response to your investigation regarding particulars of our radio station, we beg to report as follows :-

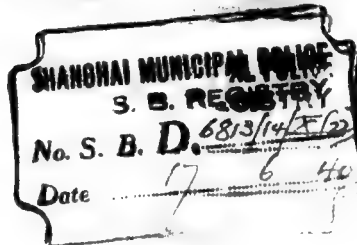
1. Hwa Tung Broadcasting Station, belonging to Whitestone Company, 465 Kwangse Road.

Responsible representative: Li Sung-hung (李聲洪).

2. To conduct commercial advertisements.
3. One clerk and two announcers, employed by Whitestone Company. Financial matters managed by Whitestone Co.
4. Power of transmitter 200 watts, which is situated at 465 Kwangse Road. Plan of transmitter requires drawing explanation.
5. 465 Kwangse Road.
6. XQHD
7. 1,360 k.c.
8. Persons engaged in broadcasting: various players and singers.  
Engineer: Pan Wu-ting (潘武鼎), native of China,  
ex-student of Dong Chi University.
9. Ministry of Communications Permit No.30.

Chopped Hwa Tung Broadcasting Station

April 27.



June

15

40.

Consul General for Portugal,  
15, Route Francis Garnier,  
Shanghai.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt  
of your letter No.509. Pr.112/39, dated 12th June,  
1940, advising that a broadcasting station known as  
X P B S is operated by Mr. A. A. das Caldas, a  
Portuguese citizen. Details of the station have  
been recorded for future reference and Police  
officials of the Division concerned have been notified.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,



*R. J. Y.*

Deputy Commissioner of Police  
(Special Branch)

*K. L. (Division)*

*ET 100/6*

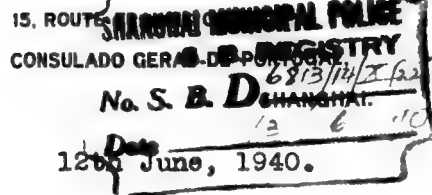
*J. L.*

*L.P. has seen. Suggest  
file be passed to D.O. "B"  
for inf.*



*B2 12/6*

Nº. 509.  
Pr. 118/39.



The Deputy Commissioner of Police,  
Special Branch,  
Shanghai Municipal Council,  
Present.

Sir:

I have the honour to inform you that  
permission has been granted by this Consulate  
General to Mr. A. A. das Caldas, a Portuguese  
citizen, to operate a broadcasting station at  
1166 Bubbling Well Road, known as XPBS, on a  
frequency of 550 kilocycles.

For your information I wish to add  
that the above station is financed by Portuguese  
only.

Yours faithfully,

*J. A. Ribeiro de Melo*  
J. A. Ribeiro de Melo  
Consul General.

*Attach. file.  
118/13/6*

cfp.

FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S.F.E. REGISTRY

No. S. B. D. 6813/14/1(22)

S.I., Special Branch. *XXXXXX*

REPORT

Date: June 18, 1940.

Subject: Portuguese Broadcasting Station (X.P.B.S.) K.C.550.

Made by: D.S.I. Logan, Forwarded by: D.I. Crawford.

Reference Special Branch report dated 11.6.40, on above subject, enquiries made by D.S.I. Logan at the Portuguese Consulate-General, 15 Route Francis Garnier, on 12.6.40, ascertained that the above station is registered with the Portuguese authorities. Also, the capital of the radio station was provided by Mr. M.I. Campos (Portuguese) of Swan, Culbertson & Fritz, and the Portuguese Consul, Mr. J.F. Teixeira, each of whom subscribed \$1500.00. The permit issued by the Japanese Broadcasting Superintendence Office was obtained through the Portuguese Consulate-General. It was emphasized by Mr. Teixeira that both he and Mr. Campos had put up the capital required by the Radio Station as an act of kindness to Mr. A.A. das Caldas who was unemployed and without means. The station will broadcast both in English and Portuguese.

Mr. Teixeira gave an assurance that Mr. das Caldas will write an official letter to the Police notifying full particulars concerning the radio station.

Attach if  
x Shend  
R.D.Y.

D.S.I.  
Logan  
Q.R.  
K.C.  
18/6

*W. Logan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch).  
INDEXED BY  
(S.F.E.) REGISTRY  
DATE 13/6/40

CTW/  
FM  
JUN 11 1940

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE S. B. D.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

S. I. Special Branch *SSA*

REPORT

Date June 11, 1940.

Subject Portuguese Broadcasting Station - commences  
broadcasting.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by D.I. Crawford

(Vide Special  
Branch report  
dated 4/6/40)

The Portuguese broadcasting station,  
call sign **A P B S**, which is situated on the 3rd  
floor of the New Savoy Bar, 1166 Bubbling Well  
Road, has commenced broadcasting on a wavelength  
of 550 k.c. The period during which broadcasting  
takes place is from 8 p.m. to 1 a.m. daily.

The Station is in possession of a  
permit issued by the Japanese Broadcasting  
Superintendent's Office, Haroon Building, Nanking  
Road, numbered 15 and dated June 6, 1940. In  
this permit, Mr. A.A. das Caldas (Portuguese)  
is given as the licensee and Mr. v. Yakolev as the  
radio engineer of the station.

*D. S. I.*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch)



KWC

FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 1, Special Branch

REPORT

Date June 4, 1940.

Subject.....Portuguese Broadcasting Station (X.P.B.S.) - In course of  
installation at New Savoy Bar, 1166 Bubbling Well Rd.

Made by D.S.I. LOGAN Forwarded by D. I. Crawford

Information has been received to the effect that a new broadcasting station which will be known as the Portuguese Broadcasting Station, call sign X.P.B.S., wavelength unknown, is being installed on the 3rd floor of the New Savoy Bar, 1166 Bubbling Well Road.

The owner of the station is stated to be one Arnaldo A. das Caldas (Portuguese) a former member of the S.V.C.

It is understood that the station will be ready to commence broadcasting on June 5th, 1940 and that the broadcasts will chiefly consist of advertising and entertainment, etc.

Efforts are being made to obtain further details, such as wavelength, etc. after which a further report will be submitted.

*D. S. I.*

D. S. I.

D. C.(Special Branch).

DATE 7/6/40

三樓上

441/56 B. Wall Rd. NEW SAVOY BEER  
Rover Club Y.P.B.S.

Mr. ALDO A. DAS (ALDAS) 前在英國商  
國務服。

自一歲起人上學上一年  
中學上三年上大學

11歲起上小學上三年上中學上三年  
上大學上三年及是為學完均未決定

To Mr Wang please.  
LW.

358  
2/6

1944年2月2日

該電多待檢  
日五同審詳  
情可謂得是日方

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section I, Special Branch.

REPORT

Date September 7, 1940.

Subject Yung Sung Broadcasting Station closed - wavelength  
taken up by Liang Yeu Station.

Made by and Forwarded by D. S. I. Logan.

The Yung Sung Broadcasting Station, X.H.H.J., K.C. 1080, Room 204, 81 Lloyd Road, suspended broadcasting in the middle of August, 1940. The reason for the closure is believed to be the withdrawal of the permit issued by the Japanese Broadcasting Superintendent's Office.

With the permission of the Superintendent's Office, the vacated wavelength, of K.C. 1080, was occupied by the Liang Yeu Broadcasting Station, X.Q.C.T., original frequency, K.C. 1420, 454 Nanking Road (Swiss) towards the end of August, 1940.

No reports were made to the Police in either case.

FILE

*D. S. I. Logan*

D. S. I.

D. C. ( Special Branch ).



INDEXED BY  
( ) REGISTRY  
DATE 9/9/40

WGT/

FM. 2  
G. 55M-1-38

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. S. B. D. 0813/1939

No. S. B. D. 0813/1939

S.1, Special Branch 8/1/39

## REPORT

Date Feb. 18, 1939.

Subject Liang Yue Broadcasting Station (Swiss) (XQCT) - wavelength

K.C. 1300 changed to K.C. 1460.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

The attached letter dated February 16, 1939, from Major K. Asano of the Radio Broadcast Control Office, was received at Headquarters, on February 18, 1939 announcing that the Liang Yue Broadcasting Station (XQCT) K.C. 1300 has registered with the Japanese authorities and that the wavelength has been changed from K.C. 1300 to K.C. 1460 as from February 16, 1939.

At 11 a.m. February 18, Mr. Saunier (Swiss), owner of the Station called at the Special Branch and confirmed the change in wavelength. Mr. Saunier stated that due to loss of business in consequence of interference with his broadcasts by the Skylark (Tien Chuan) Station (XQHG), owned by F.W. Wettengel (German), he had no other alternative but to register with the Japanese Authorities and effect the change as instructed by the latter. In course of the negotiations relating to registration, he was asked to sign an apology prepared by the Japanese Radio Broadcast Control Office but refused to do so.

From the foregoing it will be seen that this is one more instance of Japanese interference with the rights of a foreigner who is of a nationality which enjoys extra-territoriality.

FILE

D. S. I.

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

D.C. (Special Branch)

Commons

Information

J.H. Robertson  
D.C. (S.B.)

J.B.R.

19/1

Radio Broadcast Control Office,

February 16, 1939.

Police Department,

S. M. C.

Liang Yue (兩友) Broadcasting Station

I beg to inform you that the above station which has been operating without necessary permit issued by this Office, has recently come forward and made application for permission. In view of their attitude and apologies made, this office has issued necessary permit with effect from to-day. The following is the particulars of the station:-

Name:- Liang Yue Radio Station.  
Licensee:- J.V. Saunier (Swiss)  
Address:- 454, Nanking Road.  
Call Signal:- X. Q. C. T.  
Frequency:- 1460 K.C.  
Power:- 100 W.

Yours faithfully,

Major K. Asano

D.S.D. Logan  
C. 18 1/2

81  
703

R. 18 1/2

SHANGHAI  
S. D. 6813/14/X  
No. S. D. 6813/14/X  
Date 24 10 38

24 OCT. 1938

MEMO.

Mr. Uyehara

Information

John Robertson

D. C. Special Branch.

October 24, 38

Letter from Major Asano to Mr. Uyehara on subject of  
Broadcasting Station (IQCT) K.C. 1300.

Reference letter dated October 19, 1938 from Major  
Asano to Mr. Uyehara on the subject of Radio Broadcasting  
Station (IQCT) K.C. 1300, which is referred to as Liang  
Yue Broadcasting Station (兩友電台), this Station  
is owned by Mr. J. V. Saunier, a Swiss, of the Swiss China  
Trading and Manufacturing Company, 424 Route Pere Robert.  
It was established about the middle of September 1938 and  
originally located at 25 Chihli Road but subsequently removed  
to 454 Hanking Road. The Station was established on the  
written authority of the Swiss Consul-General who intimated  
his approval provided nothing of a political nature was  
broadcast.

Until receipt of Major Asano's letter nothing was  
known of a German named Wettengel or his intention to establish  
a broadcasting station.

L.D.C. (Ap. Br.)

Many thanks I informed Major Asano  
in the above office

S. Uyehara

FILE  
22

FILE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 1, Special

REPORT

Date October 24, 1938

File No. 11111

S. B. REC

No. 11111

Subject Letter from Major Asano to Mr. Uyehara on subject of  
Broadcasting Station (XQCT) K.C. 1300.

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Crawford D.I.

Reference letter dated October 19, 1938 from Major Asano to Mr. Uyehara on the subject of Radio Broadcasting Station (XQCT) K.C. 1300, which is referred to as Liang Yue Broadcasting Station (兩友電台), this Station is owned by Mr. J. V. Saunier, a Swiss, of the Swiss China Trading and Manufacturing Company, 424 Route Pere Robert. It was established about the middle of September 1938 and originally located at 25 Chihli Road but subsequently removed to 454 Nanking Road. The Station was established on the written authority of the Swiss Consul-General who intimated his approval provided nothing of a political nature was broadcast.

Until receipt of Major Asano's letter nothing was known of a German named Wettengel or his intention to establish a broadcasting station.

FILE

Logan

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

FILE

702



Acknowledged, form *E*  
Central Reg. 211 10 1938

司 公 華 瑞

THE SWISS CHINA TRADING & MANUFACTURING CO.

Importers, Exporters, and Manufacturers.

424 Route Pere Robert

Telephone 73397

REGISTRE  
No. S. B. D. 211  
TELEG. ADDRESS: POLOG  
CODES: BENTLEY'S  
LIEBER'S  
PRIVATE

*Shanghai, 20th October 1938.*

To the Deputy Commissioner of Police  
S. M. C.  
Shanghai.

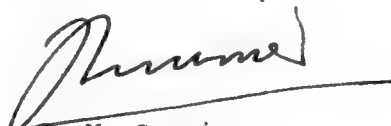
Dear Sir,

Broadcasting Station.

With reference to my application of the 12th ulto enclosing a letter from the Swiss Consulate I beg to inform you that it has not been convenient to instal the small station at 25 Chili Road and instead we have found space accommodation at No 454 Nanking Road, First Floor.

We expect to be fully equiped and ready to broadcast on the 1st November next.

Yours very faithfully,

  
J. V. Saunier.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch *Sketch*

REPORT

Date *Oct.* 22, 1938.

Subject *Letter from Major Asano to Mr. Uyehara on subject of*  
*Broadcasting Station (XQCT) K.C.1300.*

Made by *D.S.I. Logan* Forwarded by *C. G. ...*

Reference attached letter, dated October 19, 1938, addressed by Major Asano of the Japanese Broadcasting Superintendence Office to Mr. Uyehara, D.C. (Japanese) on the subject of Radio Broadcasting Station (XQCT) K.C. 1300 which is referred to as Liang Yue Broadcasting Station (两友电台).

The Liang Yue Station is owned and was established by Mr. J.V. Saunier (Swiss) of the Swiss China Trading and Manufacturing Co., 424 Route Pere Robert, about the middle of September, 1938. The station was originally located at 25 Chihli Road but was subsequently removed to 454 Nanking Road.

Before commencing to broadcast, Mr. Saunier provided the S.M.P. with full details concerning the Station for the purpose of record and also with a letter from the Swiss Consul-General to the Commissioner of Police, intimating that there was no objection on the part of Consul-General to Mr. Saunier operating a broadcasting station, provided he refrained from broadcasting any matter of a political nature (one copy attached hereto).

The German named Wettengel is unknown to the S.M.P., no intimation of his intention to establish a broadcasting station having been forthcoming either from himself or the Japanese Broadcasting Superintendence Office until the letter dated October 19, 1938 was received from Major Asano.

*Logan*  
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

E. A. to D. C. (Sp. Br.)

*DBR*  
*22/10*

*1/26/13/14/I*  
*Serial*

*7/2*

C O P YCONSULAT GENERAL DE SUISSE  
EN CHINE

S-XII.B.236.-2630

Shanghai, September 8, 1938.

Sir,

At the request of Mr. J.V. Saunier, a Swiss citizen, aged 47 years, registered with this Consulate-General, I have the honour to let you know that there is no objection on the part of this Consulate-General for his working of a broadcasting station, which he intends to open at 25 Chili Road, Shanghai, under the call-name X Q C T. Mr. Saunier undertakes to refrain from any radio-transmissions of a political nature.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Emile Fontanel

Swiss Consul General.

The Commissioner of Police,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Radio Broadcast Control Office,

October 19, 1938.

Mr. S. Uyanara,  
Deputy Commissioner,  
S. M. P.

Sir,

With regard to the control of privately owned radio broadcast stations in the Settlement, which has been receiving your kind attention for some time, it has already been agreed between your office and this administration that in the event of an application being received for the establishment of a new station, first of all this administration will institute enquiries and should it be found to conform in every detail with the required standard, such application will be referred to you for further examination from Police point of view. If there is no objection on your part, the application will be referred back to us for the final approval for registration. This is the procedure being followed to-day.

A German subject named Wettengel applied to this office under date of September 7, 1938 for the establishment of a new radio station in Yu Ya Ching Road broadcasting under carrier frequency of 1,300 kc. and power of 100 w. After the necessary enquiries, this application was approved by this office with effect from to-day. Meanwhile, an advertisement appeared in the Sin Van Ya Pao dated 27.9.38 announcing the opening of a new station known as Liang Yue Broadcasting Station (两友电台) operated by the Zeu Hwa & Co. (瑞华公司), the frequency and power quoted being 1,300 kc and 200 w respectively. This station has no authority whatsoever to operate and in keeping with the policy of exercising effective control over all stations, it will be ordered by us to close down.

*Informatic &  
necessary con- sideration please*



*x Zeu Hwa  
(Sui Hwa - China)  
22/10*

(2)

In this connection, you are kindly requested to take note of our decision and render us the necessary assistance if and when required.

Finally we would like to draw your attention to the fact that the carrier frequency of 1,300 kc. arbitrarily appropriated by the Liang Yue Broadcasting Station was originally allotted by us to Mr. Wettengel.

Yours faithfully,

Sgd: Kazuwo Asano,  
Director.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6213

Section 1, Special Branch  
REPORT  
Date Sept. 22, 1938.

Subject Swiss owned Radio Broadcasting Station (XQCT) K.C. 1300, removed from 25 Chihli Road to 1st floor, 454 Nanking Road.

Made by D.S.I. Logan Forwarded by C. Crawford

At 10.30 a.m., 22-9-38, Mr. Kou Yi Hwa (顧宜華) commercial manager of the Swiss owned (Mr. J.V. Saunier) radio broadcasting station, call sign XQCT, K.C. 1300, called at the Special Branch, and intimated that this station has been removed to the 1st floor of 454 Nanking Road.

Broadcasting by this station has not yet commenced but it is expected that the station will be ready to begin broadcasting on or about 1-10-38.

Mr. Kou was requested to ask Mr. Saunier to write an official letter to the D.C. (Special Branch) giving particulars of the change of address so that the records of the station may be completed.

W. Logan

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

D.S.I. Logan  
22/9.

Sir, Notes  
22/9.

S.I.  
H.I.V.  
JR  
22/9.

6813  
14 9 31  
September 14

38.

Swiss Consul-General,  
Shanghai.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No. S.XII.B.236-2630 dated September 8, 1938, in regard to an application from Mr. J. V. Saunier, a Swiss citizen, to open a broadcasting station(XQCT) at No. 25 Chihli Road, Shanghai, and in reply to inform you that the Police have no objection to the establishment of the new station.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,



Deputy Commissioner of Police  
in Charge.

YH  
**FILE**

MemorandumPOLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.To P. A. Shanghai, 13. 9. 38 193.

Draft letter to Swiss - C. G.

- no police objection
- signature of Comptroller.

Applicant can be  
informed verbally that  
this has been done.

The less we write about  
broadcasting stations  
the better

318

3/9.



HSM

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 1, Special Branch *Shidde*  
REPORTDate Sept. 13, 1938.

Subject: Application by Mr. J.V. Saunier (Swiss) for permission to operate  
a Radio Broadcasting Station, call sign XQCT, K.C. 1300.

Made by D.S.I. Logan Forwarded by C. C. C. J. J.

Reference the attached letter dated 12.9.38, addressed to the Commissioner of Police by Mr. J.V. Saunier (Swiss) of the Swiss China Trading and Manufacturing Co., 424 Route Pere Robert, requesting to be directed as to the formalities to be complied with in connection with the operating of a Radio Station which he proposes to establish at 25 Chili Road; a copy of a letter addressed to applicant by the Swiss Consul General authorising the establishment of the station and a certificate issued by the Swiss Consul General certifying that the latter has no objection to the proposal to establish a station, provided matter of a political nature is excluded from the programme, Mr. Saunier and Mr. Kou Yi Hwa (顧宜華) who will be commercial manager, were interviewed at Special Branch, Headquarters, on 13.9.38. Mr. Saunier was informed that in view of his Consul General's views on the matter as mentioned above, the Police would have no objection to his proposed station. In connection with the alternative Kilocycles proposed by Mr. Saunier, i.e. K.C. 1060 or K.C. 1300, it was pointed out that the former has been reserved by the Japanese Radio Broadcasting Superintendence Office though vacant at present, while the latter was formerly used by the Ministry of Communications of the Nationalist Government for their Shanghai Station until the retreat of the Chinese Forces from the Shanghai area, since which time it has remained vacant. Mr. Saunier intimated that he intended to adopt K.C. 1300 and that the call sign would be X.Q.C.T. It was emphasized by Mr. Saunier that his station will not broadcast anything of a political nature and that the chief object

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19

(2)

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

of the station is to broadcast commercial advertising matter.

Upon being informed that the S.M.C. did not issue any licences permitting radio stations to broadcast but in the case of stations owned by persons having extra-territoriality rights, merely kept details for purposes of record, Mr. Saunier requested that he should be sent a letter intimating that the S.M.C. has no objection to his proposed station as he has to produce same to his Consul General.

When asked whether he proposed to inform the Japanese Broadcasting Superintendence Office of his proposal to establish a radio station Mr. Saunier stated that he did not desire to have anything to do with the Japanese in any way but promised to keep the Special Branch informed should any communication be received by him from that direction.

*W. Logan*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

*DR.*  
*39*

司 公 華 瑞

THE SWISS CHINA TRADING & MANUFACTURING CO.

Importers, Exporters, and Manufacturers.

424 Route Pere Robert

Telephone 73397

TELEG. ADDRESS: POLOG

CODES: BENTLEY'S

LIEBER'S

PRIVATE

*Shanghai, 12th September, 1938...*

To the Commissioner of Police,  
Shanghai Municipal Council,  
Present.

Dear Sir,

Application for a Broadcasting Station.

I beg leave to transmit herewith a letter to you from Mr. E. Fontanel, Swiss Consul General, together with copy of another letter sent to me.

At the same time I hereby apply for authorisation to open and operate a commercial and musical broadcasting Station which would be installed at No. 25 Chili Road, in two rooms, on the second floor.

The broadcasting would be in Chinese and English languages.

The direction would be under my direct control and the commercial management would be under Mr. Kou Yi Hou ( ) an expert, assisted by my son. 顧寅幸

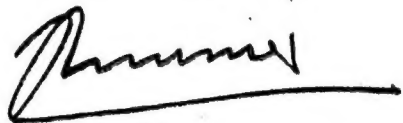
The call of the station would be X. Q. C. T.

The wave length ~~1000~~ or 1300 (200 watts).

Begging you to be kind enough to direct me as to the formalities to comply with as regard the S. M. C. regulations, and thanking you in anticipation,

I remain, Dear Sir,

Yours faithfully,



J. V. Saunier.

CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
SHANGHAI  
Pour toute la Chine

Shanghai September 8th  
1938

Reference S.XII.B.236.-2629

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of September 6th, informing me that you intend to install and run a broadcasting station at No 25 Chili Road, As requested, I am enclosing herewith a letter of recommendation for the purpose of registration with the competent authorities of the Shanghai Municipal Council.

As already explained to you verbally, my consent in this matter is strictly conditional on your refraining from any and all transmissions of a political nature from the said radio-station.

1 enclosure

Yours faithfully,

Emile Fontanel

Swiss Consul General.

J. V. Saunier, Esq.,

S h a n g h a i.

**CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE  
EN CHINE**

S-XII.B.236.- 2630

Shanghai, September 8th 1938.

Sir,

At the request of Mr. J. V. Saunier, a Swiss citizen, aged 47 years, registered with this Consulate-General, I have the honour to let you know that there is no objection on the part of this Consulate-General for his working of a broadcasting station, which he intends to open at 25 Chili Road, Shanghai, under the call-name X Q C T. Mr. Saunier undertakes to refrain from any radio-transmissions of a political nature.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

*Emile Fontana*

SWISS CONSUL-GENERAL

The Commissioner of Police,  
Shanghai Municipal Police,  
S h a n g h a i .